

ЄВР БЮЛЕТЕНЬ

Інформаційне видання Представництва Європейської Комісії в Україні, Білорусі та Молдові

Альтернативи
Об'єднаній Європі
не існує

Інвестиції в Україну
зростають

57% українців —
за вступ до ЄС



1 червня
— день
захисту
дітей

На саміті ЄС-США. Президент США Джордж Буш та Президент Європейської Комісії Хосе Мануель Баррозу. Фото ЄК



Карта Європейського Співтовариства. Колаж ЄК

ЄВРОБЮЛЕТЕНЬ

Інформаційне видання
Представництва
Європейської Комісії
в Україні

Київ 01024, вул. Кругло-
університетська, 10
www.delukr.cec.eu.int

Керівник проекту Вікторія Давидова
E-mail: victoria.davydova@cec.eu.int

Зміст бюлетеня
не обов'язково відбиває
офіційні погляди
Європейської Комісії

© Європейська Комісія,
2005

Головний редактор Анатолій Леміш

Редактор Ігор Кручік

**У реалізації проекту
беруть участь** Олександр Плевако
Світлана Кравченко
Ірина Карпінос

Оригіналмакет Світлана Кравченко

Наклад 10 000 прим.

Інтернетверсія
www.delukr.cec.eu.int

This publication is produced
with the financial support
from the Delegation of the
European Commission to
Ukraine, Moldova and Belarus

Видання фінансується
Представництвом
Європейської Комісії
в Україні, Молдові
та Білорусі

Видає ТОВ «Компанія ЛІК»
тел./факс (044)546-24-41
E-mail: lemysh@yandex.ua

Видруковано
з готового оригінал-макету
ТОВ «День печаті»

АЛЬТЕРНАТИВИ ОБ'ЄДНАННІ ЄВРОПІ НЕ ІСНУЄ

Червень 2005 року видався для Єврейської спільноти дуже напруженим.

Після негативних результатів травневих референдумів у Франції та Нідерландах щодо прийняття Євроконституції стало зрозумілим: потрібен деякий час, щоб осмислити нову ситуацію та виробити спільну стратегію для подолання протиріч. Саміт глав країн-членів ЄС у Брюсселі у сере-

Конституція Європи

Декларація від глав країн та урядів
країн ЄС щодо ратифікації Конституції
Європи 4

Опитування: "ні" Конституції
не означає "ні" Європі 5

Блер відстоює ЄС як політичний союз 6

Новини ЄС

ЄК досліджує конкурентну боротьбу
на енергетичному ринку 8

Модернізація інфраструктури
авіаперевезень у Європі 9

Торгівельна політика ЄС і стабільність
на Близькому Сході 10

Виробництво

Європейське Залізничне Агентство 13

Технології

Європа на передовій лінії
нанотехнологій 14

Європейці згодні фінансувати наукові
дослідження ЄС 15

Медичні прилади: ЄС консулюється
з громадськістю 16

Онлайн-сервіс для країн,
що розвиваються 16

Україна та ЄС

ЄС вітає успіхи України
у здійсненні реформ 20

Співробітництво

Erasmus Mundus:
23 українські студенти вчитимуться
у європейських університетах 23

Програми ЄС в Україні

Обладнання для сертифікації
сільгосппродукції для України 24

Проект «Громадянська освіта – Україна» 25

Професійні кадри: підвищення
кваліфікації 25

дині червня також залишив багато нерозв'язаних питань.

Але всі міжнародні експерти єдині у своїх висновках: незважаючи на кризу, ніякої альтернативи Об'єднаній Європі не існує. Процес зміцнення Європейського Союзу невідворотний. Річ може йти лише про ступінь подальшої інтеграції (економічної, політичної, законодавчої тощо) та про її швидкість. Тому що країни материка можуть нормально співіснувати в цьому глобалізованому світі лише за умов, що в них буде



стор. 4



стор. 6



стор. 10



стор. 20

дуже схоже законодавство, що бізнес буде керуватися одними й тими ж правилами гри, що існують поважні наддержавні структури, до яких можна звернутися у разі перманентних конфліктів.

Можливо, нові обставини дещо затримають час вступу України до "дійсних членів" Євросоюзу. Але, попри все, відносини між європейською спільнотою на Україною й надалі будуть розвиватись. Цьому процесу альтернативи також немає.

Редакція

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІД ГЛАВ КРАЇН ТА УРЯДІВ КРАЇН ЄС

ЩОДО РАТИФІКАЦІЇ КОНСТИТУЦІЇ ЄВРОПИ



Президент Європейської Комісії
Хосе Мануель Баррозу

(Європейська Рада, 16–17 червня 2005 року).

Ми переглянули процес ратифікації Договору, який засновує Конституцію Європи. Цей Договір – наслідок колективного процесу і гарантія того, що збільшений Євросоюз функціонуватиме більш демократично, більш прозоро та ефективно.

Наша мрія про єдину Європу, яку ми плекали протягом понад 50 років, дозволила Європі об'єднатися навкруги єдиної мети. Спільна мета залишається актуальною як ніколи раніше. Ми повинні були гарантувати добробут громадян, захист наших цінностей і наших інтересів, взяти на себе обов'язки лідера на міжнародній арені. Щоб боротися з безробіттям та іншими суспільними вадами більш дієво, підвищува-

ти стабільний економічний приріст, вирішувати проблеми глобалізації, захищати внутрішню і зовнішню безпеку і охороняти навколишнє середовище, нам потрібна більш об'єднана Європа, єдина Європа, яка буде запорукою солідарності.

Сьогодні 10 країн-членів ЄС успішно завершили ратифікаційні процедури і таким чином підтвердили свої зобов'язання відповідно до Конституційного Договору. Ми врахували результати референдумів у Франції та Нідерландах. Ми вважаємо, що ці результати не ставлять під сумнів прихильність громадян до устрою Європи. Тим не менше громадяни висловили турботу й побоювання, які необхідно взяти до уваги. Тепер нам усім разом треба проаналізувати ситуацію, яка склалася.

Період роздумів потрібно використати для того, щоб організувати широкі дебати в кожній із наших

країн, залучаючи громадян, національні парламенти й політичні партії. Такі дебати, які викликали суспільний інтерес, вже проходять у багатьох країнах-членах ЄС, і вони повинні бути інтенсифіковані та розширені. Європейським установам також доведеться зробити відповідний вклад, разом з Єврокомісією, яка відіграє особливу роль в цьому процесі.

Нові розробки не ставлять під сумнів необхідність продовження ратифікаційних процесів. Ми погоджуємося, що час для ратифікації в різних країнах-членах ЄС, якщо необхідно, буде змінено відповідно до обставин. Ми погодилися повернутися до цього питання в першій половині 2006 року, глибоко проаналізувати результати національних дебатів і домовитися про те, як продовжувати цей процес. ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>



Віце-президент ЄК з питань міжінституційних відносин і комунікаційної стратегії пані Марго Воллстрьом

У Франції та Нідерландах одразу після закінчення референдумів Євробарометр провів блиц-опитування.

Ці опитування значною мірою проливають світло на причини того, що спонукало виборців висловити негативне ставлення до європейської інтеграції. Віце-президент ЄК з питань міжінституційних відносин і комунікаційної стратегії пані Марго Воллстрьом зауважила:

"Хоча десять країн вже ратифікували Конституцію, негативні результати французького і голландського референдумів — це важливе застереження. Існує цілий ряд причин, чому громадяни відповіли "ні", і ці причини не є тотожними у цих двох країнах. Економічний і суспільний клімат зіграв велику роль, але зрозуміло, що діалог між громадянами Євросоюзу та установами ЄС доведеться продовжити. Європі потрібен "план двох D": демократії та діалогу.

"Ні" Конституції не треба розуміти як "ні" Європі: переважна більшість громадян вважає приналежність до Співтовариства значною перевагою. Кілька років поспіль огляди Євробарометра показували нам, що люди хочуть не "менше Європи", а більше результатів. І зараз важливіше, ніж будь-коли, для установ ЄС виконувати свої

обов'язки й знайти шляхи задоволення громадських сподівань".

Головні висновки статистичних опитувань після проведення референдумів:

Переважно "так" відповіли громадяни старші 55 років (54% у Франції, на дев'ять пунктів вище національного середнього показника; 48% в Нідерландах, на десять пунктів вище).

Причини голосування "так": важливість Конституції для продовження Європейської інтеграції є основною причиною схвальних відповідей "так" — у Франції (39%) і в Нідерландах (24%).

Причини голосування "ні": у Франції виборці перш за все мають на увазі соціально-економічні аспекти, пояснюючи свій вибір, — страх негативного впливу на кількість робочих місць (31%), теперішня ситуація на ринку праці (26%), побоювання, що Конституція призведе до лібералізації (19%) або не сприятиме необхідним соціальним змінам (16%). Незадоволеність політичними лідерами або певними партіями називають до 18% опитаних.

У Нідерландах найчастіша причина — відсутність належної ін-

формації (32%), за нею йде страх втратити суверенітет (19%). Найбільш вплинула на вибір "ні", як у Франції, так і в Нідерландах (47% і 26% відповідно) економічна й суспільна ситуація в цих країнах.

Ті виборці, які сказали "так" на референдумі, переважно висловлюють загальну позитивну думку про Європейську інтеграцію (52% і 44% відповідно). Підтримка членства в Євросоюзі практично повна: **88% французів і 82% голландців впевнені, що ЄС — це корисне об'єднання.**

Серед виборців, які проголосували "ні", — 83% у Франції й 78% у Нідерландах — розділяють це позитивне ставлення. Європейські установи між тим не вбачаються у такому позитивному світлі: 53% французів і тільки 31% голландців ставляться до них з повагою.

Більшість вірить, що негативне голосування зробить можливим перегляд Конституції з метою створення більш соціально прийняттого варіанту (62% у Франції, 65% у Нідерландах), варіанту, який краще захистить інтереси їхньої країни (59% у Франції, 66% в Нідерландах). 75% французів і тільки 41% голландців вважають, що Конституція дуже важлива для продовження процесу європейської інтеграції. ■

http://europa.eu.int/comm/public_opinion/index_en.html

БЛЕР ВІДСТОЮЄ ЄС ЯК ПОЛІТИЧНИЙ СОЮЗ

Прем'єр-міністр Великої Британії Тоні Блер презентував у Європейському Парламенті пріоритети Великої Британії на час її головування в Європейському союзі, яке розпочнеться з 1 липня ц.р.

"Я прихильник Європи", підтвердив Блер. "Вірю в Європу як в політичний проект. Ніколи не підтримаю Європу, яка буде лише економічним союзом" — заявив він, чим зірвав оплески євро депутатів.

Він заявив також про те, що Велика Британія буде боротися за розширення ЄС і що країни-нові члени Євросоюзу "не будуть скривджені" внаслідок браку порозуміння серед європейських країн у

питанні формування бюджету ЄС на 2007—2013 роки.

Прем'єр-міністр Великої Британії запевнив, що є ще час для порозуміння у фінансових питаннях. "Ми боремося за розширення ЄС і віримо в розширення" — відзначив Т. Блер, і нагадав, що Велика Британія відкрила свій ринок праці для країно-нових членів ЄС, на відміну від деяких інших країн ЄС-15.

Він запевнив, що його країна не має наміру уникати вкладу у спільні витрати ЄС, пов'язані з фінансуванням останнього розширення ЄС та майбутніх розширень.

Нагадаємо, що напередодні на саміті ЄС саме непоступливість Британії та її су-

перечка з Францією не дозволила знайти компроміс у питанні бюджету ЄС на 2007-2013 роки, тож Велика Британія є одним з головних "героїв" поглиблення кризи і фіаско саміту.

Втім, раніше Блер визнав, що проблеми з ратифікацією європейської конституції означають не кризу європейських інституцій, а скоріше кризу політичного лідерства. Однак критики зауважують, що вісім років він не переконував своїх співвітчизників на користь Європи, а зараз шукає європейців для виконання британських проєктів

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ШРЕДЕР ТА БАРРОЗУ ЗАКЛИКАЮТЬ ПОДОЛАТИ КРИЗУ В ЄС

Канцлер Німеччини Герхард Шредер та глава Єврокомісії Жозе Мануель Баррозу закликали подолати бюджетну та конституційну кризу в ЄС. Про це пише європейська преса за підсумками зустрічі у середу двох політиків.



Герхард Шредер закликав будувати сильну Європу "як модель мирної суверенної держави і як соціальну модель". Він переконаний, що всі інституції ЄС (Єврокомісія, Європарламент) мусять тісніше співпрацювати.

Жозе Баррозу висловив переконання, що ЄС подолає кризу. Також він відзначив, що не достатньо тлумачити ЄС лише як спільний ринок. Європа, вва-



жає Жозе Баррозу, потребує духовності.

Обидва політики підтвердили необхідність як економічної так і політичної інтеграції. Герхард Шредер та Жозе Баррозу дистанціювалися від поглядів британського прем'єра Тоні Блера.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>



ЗРОБИТИ БІЛЬШ ЖОРСТКИМИ УМОВИ ПРИЙОМУ ДО ЄС

Європейському Союзу слід суворіше дотримуватися стандартів прийому до організації нових членів. Про це заявив міністр закордонних справ Франції Філіп Дуст-Блазі. Він пояснив це тим, що ЄС має труднощі щодо співіснування 25 країн.

Деякі французькі експерти вважають, що не останню роль у провалі референдумів по конституції ЄС у Франції та Нідерландах зіграли побоювання громадян цих країн, що членами організації можуть стати Туреччина та Україна.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

В ЄС ЗАРАЗ "ПЛІДНА НАПРУГА"

У Великій Британії вважають, що Євросоюз перебуває у стані "плідної напруги". Так окреслив ситуацію після негативних результатів референдумів щодо Євроконституції відомий британський аналітик **Джеймс ШЕРР**.

За його словами, ці останні події в об'єднанні призвели до певних змін, але "небо не впало", тобто не варто їх драматизувати і нинішня криза може виявитися корсною, хоч як це не парадоксально. ЄС, вважає експерт, має по суті постмодерністський проект.

Водночас, відкидання конституційного трактату країнами-засновниками спричинила втрату орієнтирів, деякі з європейських країн перебувають у стані шоку.

ШЕРР зауважив, що французи та голландці голосували не проти монетарної політики чи розширення ЄС, як це прийнято вважати, а лише проти того, яким чином це намагалися здійснити. Зараз в спільноті триває період розмірковування, і протягом нього "було би неумудро" приймати глобальні рішення. Тому в разі, якщо Україна передчасно висуватиме свою кандидатуру на членство в ЄС, це сприйматиметься як дуже небажаний крок, зазначив ШЕРР.

Він також звернув увагу, що Україна неправильно сприймає відносини з ЄС — або членство або нічого. Для збіль-

шення обсягів інвестицій чи товарообігу не обов'язково бути членом ЄС, треба лише відповідати його критеріям.

Як відзначив на конференції директор представництва фонду ім. Конрада Аденауера в Україні Ральф ВАКСМУТ, Україна повинна прискорити діалог з ЄС та підняти рівень співпраці. Він також вважає, що кожна криза має великі шанси для започаткування чогось нового.

Директор департаменту країн Євразії Міжнародного республіканського інституту Стівен НІКС відзначив зі свого боку, що уроки референдумів у Франції та Нідерландах засвідчують, що виборці країн Європи хочуть знати й розуміти імперативи зовнішньої політики їх урядів.

Як відзначив на конференції міністр закордонних справ України Борис ТАРАСЮК, при створенні ЄС не було порушено принципів демократії і саме це засвідчило, що в Європі думка народу — не абстракція, а дієвий важель впливу на позиції політиків. ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ЄВРОСОЮЗ ВИКОНАЄ СВОЇ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ЩОДО КРАЇН-КАНДИДАТІВ НА ВСТУП



Голова Єврокомісії Жозе Мануель БАРОЗУ заявив, що Євросоюз виконає свої зобов'язання щодо країн-кандидатів на вступ до цієї організації за умови реалізації ними висунутих з боку ЄС політичних і економічних вимог.

Про це він заявив на прес-конференції в Брюсселі напередодні саміту ЄС.

"Разом з тим, не слід випускати з уваги загальні дебати про можливість ЄС до розширення в майбутньому", — заявив Ж. БАРОЗУ.

"Ми (Єврокомісія) пропонуємо подумати над цим пізніше", — додав глава Єврокомісії.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ЄС ПРИЙМЕ РУМУНІЮ ТА БОЛГАРІЮ І ВИСЛУХАЄ ТУРЕЧЧИНУ

Затримка з ратифікацією європейської конституції не вплине на процес вступу до Європейського союзу Румунії та Болгарії, який має відбутися 2007 року. Про це заявив журналістам прем'єр-міністр голландського в ЄС Люксембургу Жан Клод Юнкер за підсумками рішення саміту лідерів ЄС у Брюсселі.

Юнкер поінформував, що під час саміту більшість лідерів ЄС визнала, що зобов'язання щодо переговорів з Туреччиною про питання її членства в ЄС вимушені будуть відбутися.

"Мушу визнати, що ми особливо детально не обговорювали цього питання, але більшість наших колег висловила погляд, що треба повністю зважати на зобов'язання, які ЄС взяла на себе останнім часом, і вони мусять бути повністю враховані".

Переговори про членство з Туреччиною мали розпочатися 3 жовтня ц. р.

<http://proeuropa.info/news>



ЛАТВІЯ РАТИФІКУВАЛА КОНСТИТУЦІЮ ЄС

Рішення ухвалювалося депутатами національного парламенту, а не на всенародному голосуванні. "За" проголосували 71 депутат, проти були п'ятеро, шестеро утрималися. Для затвердження Конституції як міжнародного договору потрібна підтримка двох третин (67) парламентаріїв.

Незважаючи на негативні результати референдумів у Франції і в Нідерландах, загальноєвропейський Основний Закон у Латвії підтримали і права проєвропейська правляча коаліція, і частина лівої і російськомовної опозиції.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

КРАЇНИ ЄС СПЕРЕЧАЮТЬСЯ ЗА КОШТИ

Під тиском найбагатших країн ЄС, які хочуть обмежити свої виплати до спільного бюджету об'єднання, Люксембург запропонував, щоб протягом семи років видатки ЄС становили 868 млрд. євро, тобто 1,053% національного доходу ЄС.

Ця пропозиція Люксембурга, який закінчує у червні головування в ЄС, має багато противників. Зокрема, Польща в цілому вважає цю пропозицію непоганою, але такою, яка не враховує всіх польських пропозицій.

Польща після необхідних розрахунків могла би отримати понад 60 млрд. євро і стала би найбільшим отримувачем коштів з європейських фондів, тобто змінила би у цій ролі Іспанію.

Однак перешкоджає компромісу спротив Великої Британії, яка стоїть перед тиском інших країн ЄС з приводу того, щоб обмежити щорічне повернення цій країні частини її внеску у спільну казну ЄС. Лондон допускає розмови щодо свого внеску лише за умови зменшення видатків ЄС на сільське господарство, що в свою чергу не влаштовує Францію.

<http://proeuropa.info/news>

ШВЕЦІЯ ТА ФІНЛЯНДІЯ ВІДКЛАЛИ РАТИФІКАЦІЮ КОНСТИТУЦІЇ

Уряди Швеції та Фінляндії оголосили про відкладення на невизначений час ратифікації Конституції Євросоюзу. Ірландія, за даними преси, має ввести в дію конституцію ЄС в 2007 році. Як відомо, саміт ЄС зняв обмеження в часі, за яким ратифікаційний процес мав закінчитися до листопада 2006 року.

"Переносимо нашу ратифікацію. Восени вирішимо, в якому випадку проводимо процес (ратифікації) і коли", заявив прем'єр-міністр Швеції Горан Персон. Раніше планувалося, що шведський парламент голосуватиме за Євроконституцію у грудні 2005 року.

Глава фінського уряду Матті Ваанен зазначив, що парламент країни не буде ратифіковувати конституцію ЄС в раніше визначений термін — наприкінці 2005 — на початку 2006 року.

<http://proeuropa.info/news>

ЄК ДОСЛІДЖУЄ КОНКУРЕНТНУ БОРОТЬБУ НА ЕНЕРГЕТИЧНОМУ РИНКУ



Комісар ЄС з питань енергетики Андріс Пієбалс

Добре функціонування енергетичних ринків відіграє вирішальну роль у конкурентоспроможності європейської індустрії та забезпеченні пільг споживачам, які вибираючи постачальника, сподіваються на лібералізацію та більш низькі ціни.

Спеціалістами ЄК будуть розглянуті причини нещодавнього підняття цін у цьому секторі економіки, проаналізовано виконання законодавства і складено детальний звіт про зміни, які відбудуться на енергетичному ринку до кінця 2005 року.

Комісар ЄС з питань конкуренції Нілі Кроуз зазначив: "Енергетика — вирішальний сектор економіки, який впливає на конкурентоспроможність ЄС, стабільно надає робочі місця і сприяє процвітанню європейського суспільства. Підвищуючи ціни, ми повинні бути впевнені, що газовий і електроенергетичний ринки функціонують належним чином. Якщо буде виявлено очевидні порушення закону про конкуренцію, ми станемо на захист європейського споживача".

Комісар ЄС з питань енергетики Андріс Пієбалс сказав: "Комісія вирішила визначити, як країни-члени дотримуються своїх зобов'язань про створення конкурентних енергетичних ринків. Це означає не тільки повне виконання лібералізаційних директив і налагодження нових зв'язків, але й творче застосування закону про конкуренцію".

Дослідження ідентифікуватиме можливі порушення у сфері конкуренції, а також також внесе прозорість в інші ринкові умови щодо анти-конкурентної поведінки. Підвищення цін на енергоносії загрожує всім споживачам, але особливо енергоінтенсивній промисловості Європи.

Також в поле зору потрапить інтегрування національних ринків і функціонування перехресної мережі інтерконнек-

торів. Крім того, буде розглянуто перепони для вступу: тривалі угоди і доступ до ринків замовників газу. Як в газовому, так і в секторі електроенергетики буде проаналізовано відносини між мережевими операторами та філіалами. Для виконання запиту Комісія може вимагати у компанії і торговельних асоціацій надання інформації, документів або доказів. ■

Більш докладно:
<http://www.europa.eu.int/comm/competition/>

МАЙБУТНІ ГАЗОПРОВОДИ РОСІЯ-ЄС

Стратегічно важливими і пріоритетними визнав Європарламент два гігантські енергетичні проекти між Євросоюзом і Росією.

В ухваленому більшістю голосів депутатів законодавчому акті Європарламент назвав Балтійський підводний газопровід з Росії до Німеччини і новий газопровід з Ямала до Польщі та Західної Європи ключовими складовими майбутньої енергетичної системи Євросоюзу.

Обидва проекти є частиною плану майбутньої інфраструктури енергетичного ринку Євросоюзу. Документ ухвалений на сесії Європарламенту в Страсбурзі і відтепер має юридичну силу.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

МОДЕРНІЗАЦІЯ ІНФРАСТРУКТУРИ АВІАПЕРЕВЕЗЕНЬ У ЄВРОПІ

На прес-конференції, яка пройшла під час паризького авіашоу, віце-президент Європейської Комісії **Жак Барро** та президент Євроконтролю **Віктор Агуадо** оголосили про початок визначальної фази SESAME — програми модернізації інфраструктури європейського контролю авіаперевезень, яка є одним з ключових елементів в розробці Єдиного Європейського Повітряного Простору.



Віце-президент ЄК
Жак Барро

«SESAME — це стратегічно важлива програма для Європи, для створення Єдиного Європейського Повітряного Простору. Потрібні нові технології та процедури для того, щоб узгодити ріст обсягів авіаперевезень з посиленням заходів безпеки. Це головна промислова ініціатива, яка підтримуватиме економічне зростання і створюватиме в Європі нові робочі місця для спеціалістів високого класу. Комісія високо оцінює плідну співпрацю з Євроконтролем і сподівається на перспективу розвитку, — зауважив Жак Барро. — Ще багато треба зробити, але вражаючий рівень зобов'язань є гарантією успіху цього проекту".

"Визначальна фаза програми SESAME здійснюватиметься Управлінням Авіапе-

реvezень (ATM). Саме ця структура має розробити майстер-план для Європи, в якому буде сформульовано оперативні концепти та запропоновано нові системи та інструкції для їх виконання, — сказав Віктор Агуадо. — Майстер-план ATM вимагає колективних зусиль, він об'єднає усі зацікавлені сторони, в тому числі виробників, аеропорти, авіакомпанії й постачальників послуг повітряної навігації. Повне порозуміння між Євроконтролем та Європейською Комісією — це гарантія успіху реалізації програми SESAME".

Визначальна фаза програми SESAME розпочнеться через кілька місяців і триватиме до 2007 року. Це перший крок у реалізації проекту, що потребуватиме значних зусиль — 400 людино-років — і

залежатиме від внесків зі сторони Євроконтролю і промислового консорціуму, які протягом наступних двох років визначатимуть і затверджуватимуть напрямки дій Європейської системи менеджменту авіаперевезень.

Фінансування (60 млн. євро) здійснюватиметься спільно Європейською Комісією та Євроконтролем згідно з транспортною (TEN-T) схемою Транс-європейської Сітки. Предметом розгляду стане європейський план ATM з аналізом використання нових технологій, таких як супутникова навігація і швидкісна передача даних. Виконання плану розпочнеться в 2007 році, нові технології буде впроваджено в три етапи, результатом стане безпечна, ефективна, високопродуктивна система авіатранспорту з мінімальним негативним впливом на навколишнє середовище до 2020 року. Докладніше на веб-сайті SESAME:

<http://europa.eu.int/comm/transport/air/>



Віце-президент ЄК
Гюнтер Верхойген

Естонка Майве Руте (Maive Rute) призначена новим посланцем ЄК з питань малого і середнього підприємництва (МСП).

Вона буде опікуватися пріоритетними питаннями: координацією вирішення проблем малих та середніх підприємств, обміном передовим досвідом

НОВИЙ ПІДХІД ДО МАЛИХ ТА СЕРЕДНІХ ПІДПРИЄМСТВ

відповідно до Європейського Статуту Малих Підприємств, Планом Дій і кращим доступом до програм ЄС. Роль посланця підкреслює важливість МСП для економічного зростання, збільшення кількості робочих місць, впровадження інновацій, суспільної стабільності.

Понад 25 мільйонів МСП забезпечують роботою близько 75 мільйонів осіб і створюють половину нових робочих місць в ЄС. Майже кожна ініціатива на рівні ЄС торкається підприємців малого та середнього бізнесу.

Віце-президент Гюнтер Верхойген зазначив: "Конкурентоспроможність Європи значною мірою залежить від

наших малих та середніх підприємств. Пані Руте має величезний практичний досвід у вирішенні подібних проблем. Вона гарантуватиме, що специфічні потреби МСП будуть відображені у політиці ЄК." Пані Руте відповіла: "Я хочу наблизити малий бізнес до рішень, які приймаються в Брюсселі, а політику ЄК — до малого бізнесу. Підтримка 25 мільйонів МСП, їхньої енергії та творчості стане ключем до економічного зростання й створення нових робочих місць в ЄС".

Працюючи представником МСП в Комісії, пані Руте висвітлюватиме специфічні потреби МСП, координуватиме роботу та стежитиме за

тим, щоб інтереси малих підприємств враховувалися в політиці Комісії. Одне з головних завдань нового посланця — підтримувати прямий, неформальний і регулярний контакт із МСП, бізнесовими організаціями, посадовцями й іншими європейськими установами.

До цього призначення пані Руте працювала управлінцем, підтримуючи МСП в Естонії. За внесок в політику розвитку МСП вона отримала нагороди від Естонської асоціації малого бізнесу та Естонської торгівельної палати.

http://europa.eu.int/comm/enterprise/entrepreneurship/index_en.htm

ТОРГІВЕЛЬНА ПОЛІТИКА ЄС І СТАБІЛЬНІСТЬ

НА БЛИЗЬКОМУ СХОДІ



Комісар ЄС із питань торгівлі
Пітер Мандельсон

У травні 2005 року уповноважений ЄС з питань торгівлі Пітер Мандельсон виступив у Єврейському університеті в Єрусалимі. Він підкреслив роль торгівлі для зміцнення стабільності на Близькому Сході і висловився за підтримку пропозицій із спрощення торгівлі між Ізраїлем і палестинськими територіями.

Пітер Мандельсон підкреслив, що торгівля може зробити важливий внесок у стабільність на Близькому Сході, створюючи економічну основу для тривалого миру. Він впевнений, що Європейська Комісія, з її економічними повноваженнями, внесе свою частку у цей процес.

"Політичне врегулювання не буде довготривалим, якщо не принесе економічної стабільності й добробуту для жителів Ізраїлю та палестинських територій, які допоможуть поліпшити життя і втримають людей від розпаду або екстремізму. Європейська Комісія хотіла б, щоб система PanEuroMed поширювалася на Ізраїль і палестинські території. Зона PanEuroMed передбачає пільгове вход-

ження на ринок ЄС для продуктів, виготовлених з власної сировини та вироблених у країнах Середземномор'я. Це заохотить і полегшить торгівлю між двома областями, а також між Близьким Сходом та середземноморськими країнами".

Мандельсон відзначив, що ринки ЄС майже цілком відкриті для імпорту товарів, виготовлених в Ізраїлі та на палестинських територіях. Майбутні прибутки мають надходити від розширення пільгового доступу до спільно вироблених товарів через систему PanEuroMed.

ЄС хотів би бачити, як нова система розповсюджується на все Середземномор'я. Згідно з результатами досліджень, це підвищить торгівлю між середземноморськими країнами на цілих 40 % і вима-

гатиме від цих країн укладання угод про вільну торгівлю одна з одною. Свіжий позитивний приклад — нова торговельна угода між Ізраїлем та Йорданією. Це має заохотити більш тісні зв'язки і комерційне співробітництво між Ізраїлем та Палестинською Автономією, що, відповідно, призведе до більшої стабільності.

Сектор Газа повинен залишитися у "митному пакеті", який був затверджений Ізраїлем та Палестиною згідно Паризького протоколу. Мандельсон закликав Ізраїль визнати внутрішню торговельну угоду між ЄС та Палестинською Автономією, без якої ЄС "буде важко впровадити кумулятивну систему PanEuroMed". ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ШРЕДЕР ВИСТУПАЄ ЗА ПОДАЛЬШЕ РОЗШИРЕННЯ ЄС НА СХІД

Канцлер ФРН Герхард Шредер виступає за подальше просування кордонів Євросоюзу на схід, оскільки це вигідно як Німеччині, так і Європі в цілому.

"Сьогодні 450 мільйонів жителів перетворюють ЄС на найбільший економічний простір західної півкулі", — заявив канцлер після засідання Європейської Комісії, присвяченого недавньому провалу переговорів щодо бюджету ЄС на 2007—2013 рр..

"Вже зараз експорт Німеччини в нові країни — члени ЄС зрівнявся з поставка-

ми товарів у США. Розширення ЄС вкрай вигідне Німеччині", — наголосив Г. Шредер.

На його думку, найближчими місяцями європейська модель устрою пройде випробування на міцність. "Існує два варіанти розвитку Європи, — зазначив канцлер. — Прихильники першого бачать в ЄС лише зону вільної торгівлі й не



Федеральний канцлер
Германії Герхард Шредер

бажають виходити за ці рамки. Прихильники ж другого варіанту, до яких відношусь я сам, вважають, що Європа — більш, ніж спільний ринок. ЄС — це успішна модель суспільно-соціального устрою, яка ґрунтується на спільних цінностях, правах і обов'язках".

<http://www.proeuropa.info/news>

ТРУДОВА МІГРАЦІЯ В ЄС

На 1 січня 2003 року переселенці до ЄС склали близько 3,5% від загальної кількості населення 25 країн ЄС. У 2003 році загальна чисельність населення ЄС зросла на 1,9 мільйон, переважно завдяки мігрантам (1,7 мільйон).

За оцінкою Євростату, протягом наступних двох десятиріч [2005-2025] очікується зростання загальної чисельності населення 25 країн ЄС більш ніж на 13 мільйонів, переважно завдяки міграції. У той же час, з 2010 року загальна смертність серед європейців перевищуватиме народжуваність.

У Комюніке Комісії з питань імміграції, інтеграції та зайнятості (від 2003 року) вона констатувала, що в результаті демографічних змін у ЄС криза на ринку робочої сили очікується не раніше 2010 року. У 25 країнах ЄС зменшення числа працюючих між 2010 і 2030 роками може досягти 20 мільйонів. Відсутність необхідної кваліфікації та досвіду вже сьогодні відчутні в ряді секторів економіки.

Рішення про компенсування негативних наслідків демографічного старіння на ринку праці мають прийматися в контексті Лісабонської стратегії. Імміграція є одним з варіантів, але не кардинальним вирішенням проблеми. ЄС повинен використовувати людські ресурси (громадян ЄС та громадян третіх країн, які постійно

мешкають на території ЄС) для досягнення цілей, визначених Лісабонською стратегією. Цей напрямок також підтверджує "Гаазька програма", прийнята Європейською Радою 4-5 листопада 2004 року.

Політика та юридичний контекст

На підставі рішень Європейської Ради у м. Тампере (1999 рік), ЄС розробив свою міграційну політику. Окремі директиви мали б прийматися у сфері законної міграції (право на об'єднання членів сімей, статус довгострокових резидентів, дозвіл на проживання для студентів і науковців), але не вдалося домовитися про загальний законодавчий базис економічної міграції.

У 2001 році Комісія прийняла пропозицію для затвердження Директиви про "умови в'їзду та перебування для резидентів третіх країн з метою підняття рівня зайнятості та розвитку господарської діяльності" (№ 386, 2001 рік). Але обговорення в Європейській Раді обмежилося першим читанням тексту.

Законною основою заходів ЄС у сфері економічної міграції є Стаття 63(3)(а) "амстердамського" Договору ЄС, згідно якій Рада повинна вжити заходів щодо політики імміграції в наступних областях: 1) умови в'їзду та перебування, 2) стандарти процедур для країн ЄС з видачі довгострокових віз та дозволів на право перебування.

Зміст "Зеленого Документа"

Документ в жодному разі не повинен відкрити двері для необмеженої економічної міграції в країни ЄС. Кількість мігрантів з третіх країн має узгоджуватися відповідно до зобов'язань країн-членів ЄС, зазначених у "Гаазькій програмі". Натомість "Зелений Документ" створено для розв'язання таких фундаментальних питань, як:

- 1) ступінь гармонізації, до якого повинен прагнути ЄС,
- 2) процедури допущення для оплачуваного працевлаштування та самовлаштування;
- 3) суспільні переваги;
- 4) документація для надання дозволу для роботи/проживання;
- 5) можливість зміни місця праці;
- 6) права працівників-мігрантів;
- 7) суміжні заходи, наприклад, об'єднання родини, повернення на батьківщину, співпраця із третіми країнами. ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

УКРАЇНСЬКИХ НЕЛЕГАЛІВ ПОВЕРНУТЬ ІЗ АНГЛІЇ

Британський уряд заявив, що його пріоритетом на час піврічного головування в Європейському Союзі, що розпочнеться в липні, буде боротьба з нелегальною міграцією.

Міністр внутрішніх справ Великої Британії Чарльз Кларк повідомив, що планується підписати угоду з Україною про повернення назад українських мігрантів, які прибули до Європейського Союзу нелегально.

Інші країни, з якими має бути підписано подібні угоди у період головування Великобританії в ЄС — це Марокко та Росія.

Ч. Кларк сказав, що в обмін на повернення мігрантів перелічені країни можуть розраховувати на "міцні і стабільні" взаємини з Європейським Союзом.

Раніше повідомлялося, що підписання угоди про реадмісію мігрантів є умовою, за якої ЄС може послабити візовий режим для громадян України. Європейська Комісія вже завершила перего-

вори про реадмісію з Албанією, Шрі-Ланкою, і Гонконгом. Ч. Кларк додав, що сподівається на подібні здобутки також з Туреччиною, Китаєм і Пакистаном, але це вже навряд чи вдасться зробити за британського президентства. Британський уряд водночас хотів би просунути вперед так звані "програми регіонального захисту" для підтримки країн, яким складно самим впоратися з проблемою мігрантів, що походять з їх території, або використовують її як транзитну на шляху до ЄС.

<http://europa.eu.int/rapid/>

РЕГІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА ЄС



Комісар ЄС, відповідальний за регіональну політику, Данута Хюбнер

Європейський Комісар, відповідальний за регіональну політику, **Данута Хюбнер** виступила в Люксембурзі на зустрічі на рівні міністрів з приводу регіональної політики й територіальної єдності.

На сесії розглядалися стратегічні принципи для наступного покоління регіональних програм єдності на період 2007-2013 років. Комісар Хюбнер представила програму, яка базує-

ться на ідеях пріоритетів лісабонської стратегії, мета якої — промисловий ріст та збільшення кількості робочих місць.

Пані Хюбнер сказала: "Мета цих принципів полягає в наданні країнам-членам і регіонам ідей для підготовки їхніх нових програм розвитку, які підсилять спільні дії між політикою єдності та відновленою Лісабонською стратегією. Керівні принципи беруть до уваги потреби, що відрізняються на регіональних рівнях, наприклад, певне збільшення соціоекономічних диспропорцій, що спостерігається з розширенням ЄС. Обмежені ресурси на рівні Союзу мають бути зосереджені у сферах, де ми можемо досягти найкращих результатів в областях економічного зростання, змагальності та працевлаштування.

На другому засіданні сесії розглядалося питання територіальної єдності — ключове питання європейської інтеграції. Новий підхід відрізняється від ідеї "багатошвидкісної" Європи, що панувала перед тим. Очевидно, що нерівномірний розвиток окремих країн та територій призведе до економічних і соціальних невідповідностей та дисбалансу, нових екологічних небезпек, збитків, пов'язаних з високим рівнем концентрації населення в містах та спустошенням сільських ра-

йонів. Пошук кращого територіального балансу в Європі відбиває "поліцентричні" амбіції, викладені в Європейській перспективі просторового розвитку (ESDP), яка була прийнята у 1999 році.

Пропозиції Комісії започатковують законодавчу основу та фінансові інструменти, які дозволять більш збалансовано підійти до територіального устрою. Нова "урбаністична" ініціатива має заохочувати гармонійний розвиток міст, підтримувати економічну та соціальну регенерацію урбаністичних районів.

Історія питання: За період 2000—2006 років кошти, що надійшли від структурних фондів ЄС та їхніх підрозділів до найбідніших регіонів Союзу, становили приблизно €265 млрд. (третину бюджету ЄС). Більшість фінансувань проведена через численні щорічні програми розвитку, керовані ЄК, країнами-членами та регіональною владою. На 2007—2013 роки Комісія передбачає фінансування в сумі €336,1 млрд. 79 % від загальної суми (€264 млрд.) передбачено для найбідніших регіонів, 17% (€57,9 млрд.) — для підтримки Співтовариства і 4% (€13,2 млрд.) — на територіальне співробітництво. ■

http://europa.eu.int/comm/regional_policy/index_en.htm

2007 — «ЄВРОПЕЙСЬКИЙ РІК РІВНИХ МОЖЛИВОСТЕЙ ДЛЯ ВСІХ»

Європейська Комісія визначила 2007 — «Роком рівних можливостей для всіх».

Спільні зусилля будуть спрямовані на досягнення рівності та боротьби з дискримінацією в ЄС. Визначальною стратегією Європейського Року-2007 буде гарантія того, що будь-які прояви дискримінації будуть викоринюватися, а рівні можливості — заохочуватися. Стратегія викладена у Комюніке, прийнятому Європейською Комісією у середині червня.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

РІВЕНЬ БЕЗРОБІТТЯ В ЄВРОЗОНІ ЗАЛИШАЄТЬСЯ НЕЗМІННИМ — 8.9%

У квітні 2005 року сезонно скорегований рівень безробіття в Єврозоні залишився на тому ж рівні — в 8.9%, у порівнянні з березнем, повідомляє Євростат.

У квітні минулого року ці показники склали 9.0%. За оцінками Євростату, в квітні 2005 року були безробітними 13.0 мільйонів чоловіків і жінок в Єврозоні і 19.3 мільйони — в 25 країнах ЄС. У квітні 2005 року рівень безробіття в США склав 5.2% і в Японії — 4.4%.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ЄВРОПЕЙСЬКЕ ЗАЛІЗНИЧНЕ АГЕНТСТВО



Роль Агентства полягає в складанні загальних технічних і операційних правил для всіх європейських залізниць. Віце-президент ЄК Жак Барро і французький міністр транспорту Домінік Пербен заклали першу цеглину для будівництва офісів агентства у Валансьєні.

"Гармонізація регуляційних правил обов'язкова для формування Європейської залізничної мережі. Нове агентство сприятиме тому, щоб наш транспорт став більш конкурентним, безпечним і ефективним, — наголосив Жак Барро. — Це — майбутнє європейської залізниці, яка знаходиться в кризовому стані. Стандартизована європейська продукція буде більш конкурентна на світових ринках".

Офіційно засноване у квітні 2004 році, Європейське Залізничне Агентство — це рушійна сила в політиці модернізації Європейської залізничної промисловості. Існування несумісних національ-

них технічних правил і правил безпеки в 25 країнах-членах — головна перешкода для нормального функціонування спільної залізниці. Агентство працюватиме для того, щоб поступово узгодити технічні правила і створити загальні засади безпеки, яких будуть дотримуватися на залізницях в усій Європі.

Зокрема, робота Агентства полягає в підготовці технічної специфікації для Системи управління європейським залізничним рухом (ERTMS). Утілення у життя цієї програми на головних залізничних лініях транс'європейської транспортної мережі потребує інвестування 5 млрд. євро до 2017 року. Відповідальність за втілення цієї програми покладено на нове агентство.

Відродження залізничної промисловості в Європі є ключовим компонентом загальної транспортної політики, яка націлена, зокрема, на збалансування різних видів транспорту на користь найбільш

У середині червня в містах Лілль та Валансьєн на півночі Франції урочисто розпочалося будівництво офісів Європейського Залізничного Агентства.

екологічно чистих, із високим рівнем безпеки. Урочиста закладка майбутніх офісів позначає нову стадію існування Агентства. Під проводом Директора Агентства пана Марселя Версліпа, призначеного на посаду в жовтні 2004 року, зможуть розпочати роботу 25 працівників — експертів із безпеки руху. Агентство почне працювати на повну потужність із середини 2006 року. Тут отримають роботу близько 100 експертів. ■

http://europa.eu.int/comm/transport/rail/era/index_en.htm



26 МІЛЬЙОНІВ ЄВРО ДЛЯ ПІДТРИМКИ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКОЇ ПРОДУКЦІЇ

Повний бюджет програм складає 56.9 млн. євро, частка ЄС становить 26.1 млн. євро. Вперше були схвалені програми, запропоновані новими членами ЄС (Угорщиною, Польщею та Кіпром).

Згідно рекомендацій Ради з питань інформаційної та рекламної підтримки сільськогосподарської продукції на внутрішньому ринку ЄС, 14 країн-членів надали 32 програми-пропозиції. Комісія вибрала

26 програм, запропонованих наступними країнами — Бельгією, Німеччиною, Грецією, Іспанією, Францією, Ірландією, Італією, Нідерландами, Португалією, Фінляндією, Великою Британією, Угорщиною, Польщею, Кіпром, — як програми, достойні отримати фінансову підтримку. Програми передбачають інформаційне забезпечення та рекламу таких продуктів, як оливкове масло, молоко, сир, плодіві та овочеві культури, квіти, вино і захищають торгові бренди, враховуючи країну походження.

Повний бюджет програм, розрахованих на 1—3 роки, — 56.9 млн. євро. Внесок ЄС у програми — 26.1 млн. євро, або майже 50 % від загалу. Це перше схвалення

Європейська Комісія схвалила 26 програм у 14 країнах-членах ЄС із метою інформаційного забезпечення та реклами сільськогосподарських товарів у Євросоюзі.

програм у 2005 році. Щорічний бюджет ЄС, виділений на програми інформаційної підтримки в агросекторі, складає 48.5 млн. євро. Зазвичай країни-члени ЄС надсилають Комісії перелік програм. Згодом Комісія оцінює користь програми і залишає за собою право на виділення коштів. ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressRelease>



ЄВРОПА

НА ПЕРЕДОВІЙ ЛІНІЇ НАНОТЕХНОЛОГІЙ

Європейська Комісія намітила шляхи, завдяки яким нова наукомістка область нанотехнологій, що швидко розвивається, буде йти в безпечному і відповідальному напрямку.

Нанотехнології — технологічні розробки на атомному і молекулярному рівнях — забезпечують ряд переваг, в тому числі виробництво більш ефективних медичних засобів та більш швидких комп'ютерних процесорів. План дій визначає заходи на національному і європейському рівнях, необхідні для поглиблення наукових досліджень у цій області та впровадження їх у виробництво і сферу послуг.

Комісар ЄК із питань науки і наукових досліджень Жан Поточник вважає: "Європі потрібно інвестувати кошти в сферу знань, щоб підтримувати конкурентну перевагу в світовій економіці. Нанотехнології — це ключова область, в якій Європа займає передові позиції, і ми повинні гарантувати збереження цих переваг у майбутньому. Нанотехнології мають величезний потенціал для європейської промисловості й для суспільства взагалі. Для досліджень у цій області потрібні ясна стратегія й рішучі дії. У той же час, ми повинні якомога раніше завбачити будь-який можливий ризик для здоров'я, безпеки та екології".

У Плані дій визначається:

— стабільне асигнування програм з нанотехнологій, у тому числі спеціальну підтримку досліджень, що стосують-

ся здоров'я людини й навколишнього середовища та формують основи технологій в певних ключових секторах, наприклад, в наномедицині, наноелектроніці, молекулярній хімії;

- розробка конкурентної дослідницької інфраструктури світового рівня і визначення пріоритетних напрямків шляхом інвестицій, обміну передовим досвідом і доступу до існуючої інфраструктури;
- створення сприятливих умов для промисловості ЄС з тим, щоб метою досліджень стала корисна продукція та послуги. Запропоновані заходи: проведення семінарів на тему комерціалізації, залучення промисловців і технологів, робота над виробленням спільних стандартів. Додатковими корисними інструментами мають стати бази даних і система моніторингу за видачею патентів.

При цьому наукові звіти, інформаційний матеріал, відкритий діалог і створення горизонтального рівня координації завжди гарантуватимуть, що буде дотримано етичні принципи та взято до уваги турботи й сподівання громадян. Головна мета — охорона здоров'я, безпека й уникнення екологічних ризиків на ранній стадії, оцінка можливої небезпеки досліджень і розробка директив для такої оцінки. В існуючому

законодавстві ЄС буде переглянуто статті про фінансування з метою окреслення меж специфічної сфери нанотехнологій.

Європейська Комісія також підтримуватиме:

- створення безкоштовного відкритого архіву науково-технічних публікацій;
- підвищення міждисциплінарної освіти, тренінги для науковців та інженерів;
- зосередження на практичних сторонах нанотехнологій;
- більш широке залучення громадян до обговорення;
- організація семінарів, розробка програм навчальних курсів;
- висвітлення в пресі передових досягнень;
- поглиблення міжнародного діалогу зі спільних проблем, наприклад, з питань термінології чи токсикології.

14—16 червня у Брюсселі відбулася "виставка на колесах" під назвою "Nanotruck", розташована на базі вантажного автомобіля. Бажаючі мали нагоду дізнатися про проблеми й досягнення в галузі нанотехнологій. З ініціативи міністерства науки Німеччини виставку відвідав комісар ЄС з питань науки Жан Поточник. Детальна інформація на сайті:

<http://www.cordis.lu/nanotechnology>

ПОШИРЕННЯ ШВИДКІСНОГО ІНТЕРНЕТУ

Згідно релізу, який оприлюднила Комісар ЄС із питань інформаційного суспільства та медіа пані Редінг, розповсюдження швидкісного "broadband" інтернет-з'єднання швидко зростає.

Зараз в ЄС налічується 40 мільйонів потужних інтернет-ліній, що на 70% більше, ніж в минулому році. В середньому за день з'являється 45 000 нових ліній, для порівняння: в 2003 році — 29 000. Цей стрімкий ріст, зумовлений конкуренцією на ринку, провайдери якого прагнуть

забезпечити споживачів більш швидкісним інтернетом за низькими цінами.

Ця ситуація відповідає стратегії "i2010" із підтримки організації нових робочих місць і прогресу в цифрових мережах. Нові члени ЄС інвестують кошти в розвиток інфраструктури сучасних інтернет-мереж, будуючи свою частку ринку. Деякі європейські країни лідирують у цій сфері у світовому масштабі, інші — поки що відстають.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>



ЄВРОПЕЙЦІ ЗГОДНІ ФІНАНСУВАТИ НАУКОВІ ДОСЛІДЖЕННЯ ЄС

64% європейців погоджуються, що економіка Співтовариства може стати більш конкурентною тільки завдяки застосуванню найновітніших технологій. Аналогічний відсоток опитаних визнає провідну роль науки і технологій в промислових розробках. Статистичні дані підтверджують думку про те, що США випереджають Європу по рівню наукових досліджень, і тільки 12% опитаних вважають, що Європа знаходиться попереду США.

Європейці вважають, що наукові дослідження на рівні ЄС повинні бути творчими й дієвими. Переважна більшість опитаних висловлюється за ще більш активну взаємодію між європейськими країнами. Громадяни Європи очікують, що в наукову сферу інвестуватиметься ще більше коштів, що співпраця між науковцями стане ще ефективнішою і буде досягнуто кращої координації між країнами-членами, а ЄС повинен відігравати провідну роль у цих процесах.

Щодо прийняття рішень у сфері науки й технологій, 73% громадян ЄС хотіли б, щоб політики частіше дослухалися до порад дослідчених учених. Це дані двох опитувань громадської думки, які

Згідно звітам Евробарометра, 71% громадян ЄС погоджуються з тим, що важливість партнерських наукових досліджень на рівні ЄС зростає, а 59% опитаних вважає, що ЄС повинен витратити більше грошей на наукові дослідження.

вперше проводилися в 32 європейських країнах на початку цього року.

Згідно цих опитувань, європейці мають великі сподівання на науку й технології. 87% опитаних погоджуються, що наукові й технологічні розробки покращать якість життя, 77% вірять, що треба продовжувати пошук заради майбутніх поколінь.

Опитування реєструють деякі відмінності відповідей залежно від країн із загальною тенденцією до більшого оптимізму в нових країнах-членах ЄС. Порівняно з попередніми оглядами, інтерес до науки і технологій зменшився в деяких країнах, але залишається досить високим (78% громадян). Найбільші зміни громадської думки відбулися стосовно інтересу до наукових знань, який значно

зріс у більшості країн ЄС за минулі декілька років.

У статистичних оглядах є й критичні повідомлення. Європейці опираються впровадженню деяких технологій. Наприклад, 54% жителів континенту вважають, що продукти харчування, виготовлені з генетично змінених рослин, небезпечні (88% на Кіпрі й 80% в Греції). Хоча загалом переважна більшість визнає той факт, що, завдяки науці й технологіям, багато зроблено на благо суспільства. Громадяни називають також негативні аспекти, наприклад, вплив на навколишнє середовище, проблему зайнятості.

Більшість вважає, що хоча при впровадженні комп'ютерних технологій з'являються нові робочі місця, але ще більше робочих місць зникає. Досі існує прірва непорозуміння між наукою та суспільством. Європейці почуваються недостатньо поінформованими й мало розуміються на проблемах науки й технології. Все ще потрібні значні зусилля для того, щоб наблизити ці сфери до людей і встановити зв'язок між ученими та громадськістю. Ця подвійність також впливає на бачення середнім європейцем образу вченого: люди визнають позитивну роль учених у суспільстві, але в той же час висловлюються критично стосовно того, як учені пояснюють свої відкриття й доносять інформацію до громадськості. Більш докладно на сайті:

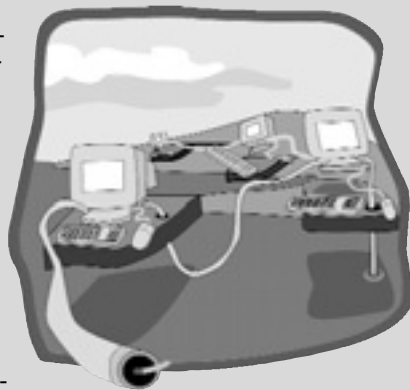
http://europa.eu.int/comm/public_opinion

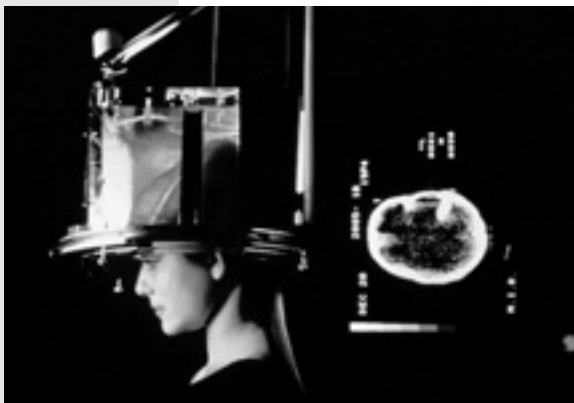


СТРАТЕГІЯ ПІДТРИМКИ СУЧАСНИХ ЦИФРОВИХ МЕРЕЖ

Європейська Комісія прийняла Ініціативу "i2010: Європейське Інформаційне Суспільство-2010".

Вона сприятиме прогресу й створенню нових робочих місць в інформаційному суспільстві та медіа-індустрії. "i2010" — всебічна стратегія модернізації та розвитку всіх політичних інструментів ЄС, що покликана заохотити розвиток сучасних цифрових мереж: регулятивні інструменти, наукові дослідження й співпрацю з промисловістю. Значна увага, зокрема, приділятиметься збільшенню швидкісних і безпечних мереж для передачі великих обсягів даних для надання Європі багатой та різноманітної інформації.





Комісари ЄС Маркос Кіпріану та Вівіан Редінг звернулися до урядів країн-членів ЄС та приватного сектору з проханням ширше використовувати новітні комунікаційні технології (ICT) у системах європейської охорони здоров'я.

МЕДИЧНІ ПРИЛАДИ:

ЄС консультується з громадськістю

Міністри з охорони здоров'я та експерти з інформаційних технологій країн ЄС зустрілися у норвезькому місті Тромсо для обговорення питання: як реалізувати інформаційний потенціал програми "eHealth" — "електронне здоров'я". Третю європейську конференцію з "eHealth" на рівні міністрів організували ЄК, головуєчий президент ЄС — Люксембург та норвезький уряд. У рамках конференції пройшла виставка, на якій було продемонстровано найбільш ефективні впровадження у сфері охорони здоров'я в країнах Європи.

Віце-президент ЄС Гюнтер Верхойген заявив: "Сфера медичних приладів — це область, де суспільство в цілому і кожен громадянин зо-

крема матиме користь від впровадження інновацій і прогресу технологій. Наші пропозиції спрямовані на покращення послідовності, прозорості й ефективності відповідних законів. Ми запрошуємо всіх брати участь у вдосконаленні проекту".

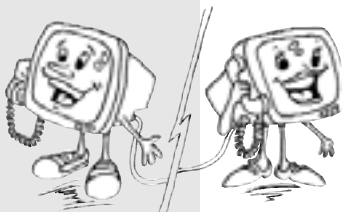
Сьогодні впровадження медичних приладів регулюється трьома головними директивами, які стосуються активних медичних імплантів (AIMD), медичних приладів (MDD) і діагностичних медичних приладів in vitro (IVDD). Через технічні розбіжності між цими трьома директивами, Комісія відхилила їхнє злиття. Поки що регулювання досягатиметься через низку роз'яснень.

Європейський ринок технологій медичних приладів — другий у світі

за обсягом (США — 37 %, ЄС — 26 %, Японія — 15 %). У 2002 році його товарообіг оцінювався у €41 млрд. Медична промисловість складається з понад 7 000 індивідуальних бізнес-структур, 70 % з яких — приватні підприємства, де працює понад 300 000 осіб. За останні роки сектор зазнав втрат на світовому ринку у відсотковій частці та у показниках зайнятості, головним чином після консолідації ринку. В ЄС дещо знизилися витрати на охорону здоров'я (5,7 % валового внутрішнього продукту в 15 країнах ЄС у порівнянні з 13,9% у США та 7,1% у Японії). Докладніше за адресою:

http://europa.eu.int/comm/enterprise/medical_devices/index_en.htm

ОНЛАЙН-СЕРВІС ДЛЯ КРАЇН, ЩО РОЗВИВАЮТЬСЯ



Європейська Комісія розпочала другу фазу онлайн-сервісу для країн, що розвиваються.

Новий сервіс забезпечує детальну інформацію про специфічні вимоги імпорту країн-членів ЄС, а також останні дані про внутрішні податки. Інтернет-сервіс було розроблено для того, щоб підприємці з країн, що розвиваються, могли скористатися усіма перевагами доступу до ринку ЄС.

Онлайн-сервіс забезпечує безкоштовну всебічну інформацію для експортерів з лютого 2004 року. Європейська Комісія відкрила сайт з метою прискорення економічного росту в країнах, що розвиваються, та полегшення доступу експортерів до ринку ЄС. З моменту

відкриття сайту його щоденно відвідували в середньому приблизно 1 500 осіб, а в цьому році ці показники зросли до 3 000. Сьогодні стали доступними нові послуги, ще більш корисні для експортерів з країн, що розвиваються. На сайті сервісу можна дізнатися, якими є:

1. Специфічні вимоги ЄС і країн-членів для кожного окремого продукту.
2. Внутрішні податки кожної країни-члена на кожний специфічний продукт.
3. Загальні вимоги для всієї продукції на рівні ЄС.
4. Огляд виробників імпорту ЄС.
5. Огляд податків для Євросоюзу.

Споживачів інформаційного сайту запрошують внести пропозиції щодо подальшої інформації, яка, на їхній погляд, могла б бути корисною для них. Більш конкретна інформація за адресою:

<http://export-help.cec.eu.int>

ВИСОКИМ ТЕХНОЛОГІЯМ — ВИСОКІ ІНВЕСТИЦІЇ



Такий оптимістичний прогноз було зроблено українськими фахівцями і міжнародними експертами під час "круглого столу" "Державна політика підтримки інвестицій у сфері високих технологій в Україні", проведеного за ініціативи Міжнародного центру перспективних досліджень, Партії промисловців і підприємців, народних депутатів.

Вітчизняні та іноземні учасники "круглого столу" висловили своє занепокоєння тим, що тривале зволікання з визначенням позиції уряду щодо інвестиційної політики може призвести до уповільнення майбутніх інвестиційних процесів. Не секрет, що деякі відомі виробники електроніки припинили свої проекти в країні через погіршення інвестиційного середовища.

Учасники "круглого столу" відзначили, що для докорінних

змін у бізнес-кліматі та покращення інвестиційної привабливості необхідно ліквідувати регуляторні та адміністративні бар'єри, які ускладнюють входження на ринок і освоєння нових видів продукції, а також їх експорт, спростити доступ до ресурсів та інфраструктури, що дасть можливість підвищити продуктивність праці та конкурентоспроможність бізнесу.

Для формування сприятливого інвестиційного клімату необхідне забезпечити захист прав інтелектуальної власності, що відкриє двері розвитку високотехнологічних виробництв.

Як наголосив народний депутат Микола ОНІЩУК, покращення інвестиційного клімату потребує і короткострокової, і довгострокової стратегії. Вкрай потрібне політичне забезпечення економічної та соціальної стабільності і передбачуваності.

Україна може стати лідером у східно-європейському регіоні із залучення інвестицій до сфери високих технологій упродовж наступного десятиріччя.

Це важливіше для інвесторів, ніж надання податкових пільг або інших привілеїв.

За підсумками "круглого столу" було підготовлено проект меморандуму з пропозиціями щодо законодавчого врегулювання проблем формування інвестиційної політики в сфері високих технологій. ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

РОЗВИТОК ІПОТЕЧНОГО КРЕДИТУВАННЯ В УКРАЇНІ

Його головною темою стало підвищення ролі Української Національної Іпотечної Асоціації (УНІА) в розвитку структури ринку іпотеки, а також ознайомлення гравців цього ринку, уряду, партнерів та громадськості з метою та завданнями проекту ЄС. Про реалії розвитку кредитування під заставу поінформував Ігор Юшко — Президент УНІА. Він зазначив, що гравці ринку іпотечного кредитування виступають за прийняття простих правил гри, за наявність сприятливої та дієвої законодавчої бази.

Презентуючи проект ЄС "Встановлення правил та законодавства іпотечного ринку", керівник проекту П'єр-Ів Дівізія наголосив на необхідності вибудувати в Україні відкриту та ефективну структуру іпотечного ринку, з неодмінним

врахуванням кращих здобутків з досвіду Європейських та інших країн. "Іпотека в Україні почалася лише десять років тому, в той час як у західній Європі деякі країни мають більше ніж 150-літній досвід іпотечного кредитування", — сказав він.

Серед пріоритетних завдань проекту — організаційний розвиток УНІА та посилення її ролі у представництві комерційних банків в їх зусиллях щодо розвитку Асоціації та комерційних іпотечних інструментів; розвиток правил регулювання та іпотечних стандартів для української іпотечної системи; здійснення навчальних програм для банківського персоналу; розповсюдження інформації стосовно іпотечної кредитної системи та проведення просвітницьких заходів.

Проект ЄС "Встановлення правил та законодавства іпотечного

В кінці червня відбулося засідання "круглого столу" на тему "Кредитування під заставу: реалії та перспективи розвитку в Україні", що проводилося в рамках виконання проекту ЄС "Встановлення правил та законодавства іпотечного ринку".

ринку" офіційно розпочався в січні цього року, коли п'ять європейських експертів з Австрії, Данії, Франції та Німеччини прибули до Києва та приєдналися до персоналу УНІА. Бюджет проекту становить 2,7 млн. Євро. ■

E-mail: office@mortgage.in.ua Web: www.unia.com.ua



ЄВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ ДОПОМАГАТИМЕ УКРАЇНІ В ОБЛАШТУВАННІ КОРДОНІВ

Про це повідомив голова Представництва Європейської Комісії в Україні посол Ієн БОУГ, виступаючи на міжнародній конференції "Безпека європейських кордонів: реалії та перспективи" у Києві.

Зокрема, за його словами, на зміцнення українсько-молдавського кордону буде виділено 22 млн. євро.

Він також нагадав, що за сприяння Єврокомісії було обладнано повітнім устаткуванням митниці у Чопі та Рава-Руській.

І. БОУГ вважає, що для боротьби з тероризмом, міжнародною корупцією і злочинністю необхідно налагодити більш ефективний обмін інформацією між Україною та ЄС.

За його словами, Єврокомісія розглядає спільні навчання і тренування як один з дієвих механізмів обміну досвідом.

Як сказав І. БОУГ, на сьогодні проблема контролю кордонів для Євросоюзу дуже актуальна. Рішення щодо впорядкування цього питання приймаються шляхом досягнення консенсусу та дискусії на рівні держав — членів ЄС.

Питання впорядкування кордонів повинні бути координовані, саме тому ЄС співробітничав як всередині Союзу, так і з країнами-сусідами.

На думку І. БОУГА, необхідно створити глобальну систему співпраці у сфері безпеки, технічного співробітництва в прикордонних районах.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ЄС ДОПОМОЖЕ УКРАЇНІ І МОЛДОВІ В КОНТРОЛІ КОРДОНУ

Євросоюз готовий надати Молдові і Україні допомогу в контролі і моніторингу міждержавного контролю на ділянці Придністров'я.

Про це заявив в Брюсселі Верховний представник ЄС із питань зовнішньої політики і безпеки Хав'єр СОЛАНА після зустрічі з Президентом Молдови Володимиром ВОРОНІНИМ.

Керівник молдавської держави передав Х. СОЛАНІ підписаний ним і його українським колегою Віктором ЮЩЕНКОМ лист із проханням до ЄС надати сприяння в контролі за держкордоном у придністровському секторі.

Х. СОЛАНА заявив, що на даному етапі передчасно говорити про конкретні механізми сприяння з боку ЄС, пообіцявши найближчим часом проаналізувати "можливості в даному напрямі".

На початку червня Президенти України і Молдови на зустрічі в Одеській області підписали спільне звернення до голови ЄК Хосе Мануеля БАРРОЗУ про організацію цілодобового моніторингу 452 км Придністровської ділянки українсько-молдавського кордону.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

БЕЗПЕКА ЄВРОПЕЙСЬКИХ КОРДОНІВ

На початку червня у Києві пройшла міжнародна конференція "Безпека європейських кордонів: реалії та перспективи".

Метою конференції було обговорення питань щодо сучасних викликів і загроз європейській безпеці, зміцнення довіри та забезпечення безпеки європейських кордонів, протидії тероризму, транскордонній злочинності та незаконній міграції, удосконалення прикордонного менеджменту в інтересах зміцнення європейської та регіональної прикордонної безпеки, перспективи співпраці з Європейською агенцією управління зовнішнім кордоном ЄС.



Програма конференції передбачала обговорення питань використання сучасних технологій для зміцнення безпеки кордонів.

У конференції прийняли участь представники інституцій Європейського Союзу, ОБСЄ, керівники прикордонних відомств країн — членів ЄС, країн — кандидатів і країн — учасниць ГУАМ, представники ПРООН, Міжнародної організації міграції, Управління Верховного комісара ООН по біженцях, дипломатичних та консульських установ, акредитованих в Україні, неурядових громадських організацій та бізнесових кіл.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ШВЕЙЦАРІЯ ПРИЄДНАЛАСЯ ДО ШЕНГЕНСЬКОЇ ЗОНИ

Швейцарія в ході референдуму проголосувала за приєднання до Шенгенської і Дублінських угод. За це висловилися 55 % тих, хто проголосував.

Шенгенська угода забезпечує вільне пересування громадян через кордони країн — учасників договору, тоді як Дублінські угоди мають на увазі взаємодію в питаннях, що стосуються біженців.

На думку прихильників ідеї, приєднання до "Шенгену", а також до Дуб-

лінських угод зміцнить безпеку Швейцарії, принесе перевагу в економічній сфері. Відмова від приєднання, вважають вони, призвела б до політичної ізоляції країни і до напливу численних біженців, яким країни ЄС відмовлять надати притулок.

У свою чергу, супротивники ідеї побоюються, що приєднання до угод підірве багатовіковий нейтралітет Швейцарії та її систему безпеки.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ПЕРЕЛІК СУДЕН, ЯКИМ ЗАБОРОНЕНО ЗАХОДИТИ В ПОРТИ ЄС

Заборона залишатиметься в силі до тих пір, поки власники суден не доведуть інспекторам, що досягнуто необхідного рівня безпеки. Новий список суден, яким заборонено входити до портів ЄС, доступний на веб-сайті Європейського Морського Агентства Безпеки.

Коментуючи публікацію списку, віцепрезидент ЄК пан Жак Барро зауважив: "Мета Комісії — боротися за дотримання стандартів мореплавання в європейських водах. Публікація цього списку спонукає судновласників і країни, під прапором яких ходять судна, вживати належних заходів безпеки". З липня 2003 року впроваджено європейські правила з контролю за станом портів, і 37 суднам під 12 різними прапорами було відмовлено в заході до портів ЄС.

У період з 1 вересня 2004 року по 31 березня 2005 року вісім суден під прапора-

ми чотирьох країн не мали права заходити до портів країн-членів ЄС. Ці судна представляли Алжир (2), Панаму (2), Сент-Вінсент і Гренадини (2) і Турцію (2). Чотири судна зі списку — це вантажні судна, два — танкери з хімікатами, один танкер з нафтою і один пасажирський корабель.

Заборона накладається на судна, які неодноразово затримувалися в різні часи й опинилися в "чорному списку". З липня 2003 року такі списки публікуються Комісією кожні шість місяців з наміром гарантувати прозорість і викрити тих, хто не дотримується прийнятих стандартів безпеки.

Європейські правила з контролю за станом портів — це частина заходів, ужитих Комісією після аварій на суднах Erika та Prestige. Правила мають на меті кращий контроль за суднами, що входять до портів ЄС, вилучення старих суден,

Європейська Комісія оприлюднила перелік суден, яким заборонено заходити в порти ЄС з вересня 2004 по березень 2005 року.



контроль за рухом кораблів різних класів. Комісія також створила Європейське морське агентство безпеки (EMSA). Його місія — контроль за виконанням правил ЄС з мореплавства й безпеки. Детально на сайті:

<http://europa.eu.int/comm/transport/>

ЄК ПІДТРИМУЄ В'ЯЗНІВ У ЛІВІЇ

Комісар ЄК пані Ферреро-Вальднер зауважила: "Це рішення викликає серйозне занепокоєння. Ми дуже розчаровані судовими процедурами по цій справі. Клопотання про надання віз юристам з програми "Адвокати без кордонів" було відхилено, таким чином, вони не мали можливості бути присутніми на засіданні суду та допомогати своїм клієнтам відповідно до міжнародних юридичних стандартів.

Під час нещодавнього візиту лівійській власті переконували мене, що міжнародні норми повинні застосовуватися в кон-

тексті розгляду справи так і в майбутніх рішеннях Верховного суду по справах болгарських медсестер і палестинського лікаря, засуджених до страти. Я ще раз наголошую: вкрай важливо, щоб усі складові обох справ були враховані в повному об'ємі. Це дозволить розвіяти будь-який сумнів у тому, що процес проходить належним чином".

Історія питання. 5 болгарських медсестер і 1 палестинець утримуються в лівійській в'язниці з часу раптового спалаху СНІДу в лікарні м. Бенгазі наприкінці 1990-х років. ЄС повторно висловив серйозні заперечення щодо законності

Лівійський апеляційний суд виправдав дев'ятьох поліцейських і лікаря, звинувачених у зневажливому ставленні до 5 болгарських медсестер, які перебувають у в'язниці м. Тріполі.

обвинувачень, утримання у в'язниці та слухань у суді.

Під час травневого візиту в Лівію комісар Ферреро-Вальднер підняла питання болгарських і палестинського медичних працівників у зв'язку з винесенням смертельного вироку в розмовах з вищими посадовцями — Муамаром Каддафі та прем'єр-міністром Шокрі Ганем. Вона також відвідала болгарських і палестинського ув'язнених у м. Тріполі.

Завдяки цій подорожі комісара ЄК, міжнародна громадськість дістала інформацію про те, що у м. Бенгазі сталася справжня трагедія, пов'язана з розповсюдженням СНІДу. Пані Ферреро-Вальднер пояснила лівійській стороні, що треба діяти на користь людей, постраждалих від спалаху СНІДу. Вона зустрілася з дітьми, хворими на СНІД у м. Бенгазі та їхніми сім'ями, провела бесіди з медичним персоналом. Докладно:

http://europa.eu.int/comm/external_relations/iraq/conf/index.htm



ЄВРОСОЮЗ ЗАСТОСУЄ САНКЦІЇ ДО УЗБЕКИСТАНУ

Євросоюз готовий застосувати санкції відносно Узбекистану. Про це заявив у Люксембурзі глава МЗС цієї головної в ЄС країни Жан АССЕЛЬБОРН.

На прес-конференції за підсумками засідання Ради ЄС із зовнішніх відносин він зазначив, що йдеться "про часткове припинення дії механізмів" співпраці з Узбекистаном, стан якої міністр назвав "дуже важким".

При цьому він уточнив, що санкції проти Узбекистану не обов'язково

матимуть форму ембарго, оскільки від нього "не завжди страждає влада, але населення".

Єврокомісар із зовнішньої політики і європейської політики партнерства Беніта ФЕРРЕРО-ВАЛЬДНЕР, зі свого боку, знову заклікала владу Узбекистану дозволити проведення незалежного міжнародного розслідування масових безпорядків у місті Андижан.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ЄС ВІТАЄ УСПІХИ УКРАЇНИ У ЗДІЙСНЕННІ РЕФОРМ

Віце-прем'єр-міністр України з питань європейської інтеграції Олег РИБАЧУК та верховний представник ЄС з питань зовнішньої політики та політики безпеки Хав'єр СОЛАНА



Про це йшлося у Люксембурзі на дев'ятому засіданні Ради з питань співпраці між Україною та ЄС, під час якого обидві сторони змогли ознайомитись з успіхами, досягнутими Україною та ЄС у реалізації Плану дій "Україна-ЄС" після його схвалення на позачерговому засіданні Ради з питань співпраці 21 лютого цього року.

Обидві сторони висловили задоволення посиленням співпраці між Україною та ЄС внаслідок прогресу, досягнутого на сьогодні Україною у здійсненні реформ, і

заявили про свої сподівання на подальше поглиблення та зміцнення двосторонніх відносин у ході продовження успішної реалізації внутрішніх реформ і прийняття європейських стандартів в Україні.

Рада з питань співпраці привітала прогрес, досягнутий на цей час у виконанні завдань Плану дій "Україна-ЄС", і висловила сподівання на подальший прогрес у таких сферах:

- ✓ політичні та соціально-економічні реформи;
- ✓ правосуддя та внутрішні справи;

- ✓ торгівля, ринкова та регуляторна реформи;
- ✓ транспорт, енергетика та інформаційне суспільство;
- ✓ охорона довкілля та міжлюдські контакти.

Рада з питань співпраці також визначила і майбутні виклики, пов'язані із впровадженням Плану дій, зокрема потребу здійснення подальшого прогресу в економічній сфері.

Крім цього, Рада схвально відгукнулася про успіхи у сфері зовнішньої політики та політики безпеки. Сторони заявили про намір посилити співпрацю з питань регіональної безпеки та стабільності.

Представники ЄС наголосили на важливості зміцнення демократичних досягнень в Україні та підкреслили, що ЄС продовжує підтримувати програму реформ українського уряду.

На засіданні Ради сторона ЄС була представлена міністром закордонних справ Люксембургу Жаном АССЕЛЬБОРНОМ та Комісаром ЄС з питань зовнішніх відносин Бенітою ФЕРРЕРО-ВАЛЬДНЕР, а українську делегацію очолював віце-прем'єр-міністр з питань європейської інтеграції Олег РИБАЧУК. ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

СОЛАНА ВВАЖАЄ, ЩО ВІДНОСИНИ ЄС І УКРАЇНИ ДУЖЕ БЛИЗЬКІ

Європейський Союз подасть значну підтримку зусиллям реформістів керівництва України. Про це заявив верховний представник Євросоюзу з питань зовнішньої політики та політики безпеки Хав'єр СОЛАНА.

«Відносини ЄС і України дуже близькі і продовжують поглиблюватися», — сказав Х. СОЛАНА. Він також назвав План дій ЄС-Україна «дорожньою картою на подальші роки».

За словами Х. СОЛАНИ, «після імплементації цього документа і на підставі оцінки досягнутого просування ми зможемо рухатися вперед навіть з глибшим рівнем партнерства».

Представник ЄС також нагадав, що «план дій припускає заміну нинішньої угоди про партнерство і співпрацю нови-

ми договірними відносинами в результаті його виконання».

«Майбутнє наших відносин залежить насамперед від України та її успіху в реалізації реформ», — підкреслив Х. СОЛАНА, додавши, що «ці реформи і українська демократія визначають суть нашої співпраці».

«М'яч — на полі України. Я впевнений, що відданість реформам і демократії адміністрації Президента ЮЩЕНКА і прем'єр-міністра ТИМОШЕНКО дасть можливість Україні рухатися вперед обраним курсом», — зазначив він.

Коментуючи перші кроки щодо виконання Плану дій Україна-ЄС, Х.СОЛАНА відзначив, що «передбачена інтенсифікація політичного діалогу рухається вперед». «Україна і ЄС створюють могутнє партнерство у сфері зовнішньої політики», — сказав представник ЄС.

«Ми вже збільшили контакти і говоримо щиро і відкрито один з одним на всіх рівнях — і на офіційному, і на неформальному. Це хороше підґрунтя для майбутнього», — додав він.

За словами Х. СОЛАНИ, «ЄС також ініціював процес запрошення України для приєднання до загальних позицій ЄС щодо міжнародних справ». Це, як він зазначив, «є чітким сигналом нашого бажання розвивати наше партнерство і працювати разом на міжнародній арені». ■

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ДОПОМОГА УКРАЇНІ У ПИТАННІ ЗНИЩЕННЯ БОЄПРИПАСІВ

У середині травня український парламент ратифікував Договір про заборону застосування мін

Згідно Плану Дій, стратегія ЄС полягає в тому, що допомога в знищенні застарілих боєприпасів надається виключно країнам, які ратифікували цей Договір. Стаття №4 Договору зобов'язує кожну сторону знищити всі накопичені на складах застарілі боєприпаси протягом 4 років після початку дії Договору.

У 2004 році Комісія прийняла фінансове рішення про надання допомоги у розмірі до 7 млн. євро для знищення запасу фугасів PFM-1 в Україні. PFM-1 — відомий протипіхотний фугас, який містить отруйну вибухову рідину. Комісія наполягала на ратифікації Україною Договору з метою уникнення розкрадання боєприпасів та можливих пожеж на сховищах. У цьому контексті рішення, прийняте українським Парламентом, — це великий успіх у співпраці між Україною та ЄК.

Внаслідок розпаду СРСР Україна успадкувала понад 10 мільйонів одиниць протипіхотних фугасів, переважно більшість яких складають PFM-1. Фугаси PFM-1 містять отруйну вибухову речовину і тому особливо небезпечні для населення і навколишнього середовища не тільки України, але і сусідніх країн, в тому числі — членів ЄС. Знищення PFM-1 — це термінова справа, яка вимагає не тільки специфічних технічних рішень, але й фінансової підтримки. Таку проблему Україна не може вирішити самотужки. До того ж, підтримка ЄС необхідна через географічне розташування України.

Більш докладно на сайті:
[http://europa.eu.int/comm/
external_relations/ukraine](http://europa.eu.int/comm/external_relations/ukraine)



Європейська Комісія візьме участь у проекті знищення запасів снарядів та фугасів на військових складах в Україні.

УКРАЇНА БУДЕ БРАТИ УЧАСТЬ В ОПЕРАЦІЯХ ЄС

Високий представник ЄС з питань спільної зовнішньої політики та політики безпеки Хав'єр Солана і Голова Представництва України при ЄС Посол Роман Шпек підписали угоду, яка дозволяє Україні брати участь в операціях ЄС з управління кризовими ситуаціями, включаючи миротворчі операції, що проводяться під егідою спільної зовнішньої політики та політики безпеки ЄС.

Угода, підписана на завершення засідання Ради з питань співпраці між Україною та ЄС у Люксембурзі, допоможе посилити співробітництво між Україною та ЄС. Вона визначає загальні умови участі України у цивільних і військових операціях з управління кризовими ситуаціями, що проводяться ЄС.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

УКРАЇНА НЕ ОДЕРЖАЛА СТАТУСУ КРАЇНИ З РИНКОВОЮ ЕКОНОМІКОЮ

Про це повідомив віце-прем'єр-міністр Олег Рибачук, коментуючи підсумки 9-го засідання Ради з питань співпраці "Україна-ЄС" в Люксембургу.

На засіданні відбулося обговорення виконання українською стороною

Плану дій "Україна-ЄС", де й було висловлено зауваження. Раніше О.Рибачук заявляв, що Україні буде надано статус країни з ринковою економікою вже 13 червня.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ІНТЕНСИФІКАЦІЯ ДІАЛОГУ НАТО З УКРАЇНОЮ

Генеральний секретар НАТО Яап де Хооп СХЕФФЕР заявив про інтенсифікацію діалогу з Україною щодо її вступу до північноатлантичного альянсу.

Про це Генсек НАТО заявив, виступаючи на весняній сесії Парламентської Асамблеї НАТО, яка проходила у столиці Словенії — Люблянці.

"Відносини НАТО з Україною увійшли у нову фазу. Нова українська влада не залишила сумнівів щодо намірів України приєднатися до НАТО", — сказав Я. де Х.СХЕФФЕР.

Він також зазначив, що НАТО готове інтенсифікувати діалог з Україною з цього питання і надавати допомогу в здійсненні амбіційної оборонної та інших реформ.

<http://europa.eu.int/rapid/>

КВАСЬНЄВСЬКИЙ ВВАЖАЄ, ЩО МИР В ЄВРОПІ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД УКРАЇНИ

Президент Польщі Олександр Квасьневський закликає ЄС продовжувати політику розширення й бути відкритим для членства України.

Про це він сказав на прес-конференції після засідання міжнародного інвестиційного форуму у Києві у середині червня.

"Розширення й, особливо, його наступна стадія, включаючи Україну, — це унікальний шанс для Європи", — сказав Квасьневський.

Він закликав Євросоюз залишати відкритими двері для нових країн, згадавши Україну, Молдову й балканські країни. "Я дуже турбуюся через ці зачинені двері. Тримайте двері абсолютно відкритими", — сказав він.

Польський Президент аргументував своє лобювання України тим, що історично й культурно вона є частиною Європи, а із практичної

точки зору важливі її 50 мільйонів освічених людей, об'ємний ринок і географічне положення, важливе з погляду безпеки.

"Мир у Європі залежить від України", — наголосив пан Квасьневський. Він сказав, що як і у випадку з Польщею, питання прийняття в ЄС — це не повернення в Європу, тому що і Україна, і Польща і так європейські країни.

Він сказав, що провал європейської конституції на референдумах у Франції й Нідерландах — це європейська криза середнього віку, але розширення — це все одно найкраща ідея для Європи. Він також пояснив провал цих референдумів недооцінкою важливості безпеки в західноєвропейських країнах. Він порівняв взаємини "старих" членів Євросоюзу з людьми "після 50 років спільного шлюбу", а молодих членів, що тільки вступили в ЄС — з "закоханими".

"Може, це наївно, але краще бу-

ти закоханими, ніж стомленими від 50 років шлюбу", — сказав він, підкресливши, що не має на увазі свій особистий досвід.

Квасьневський вважає, що Україна вже зробила "дуже важливу річ під час помаранчевої революції, коли український народ боровся за достойнство і за своє майбутнє". "Це український внесок не тільки в історію регіону, це величезний внесок у дуже довгу європейську історію".

На думку Квасьневського, 6 місяців Ющенко були успішними, показавши "гарні макропоказники і збільшення інвестицій".

Квасьневський нагадав про фінал конкурсу "Євробачення", що пройшов в Україні. "Зараз нам потрібний не вже стільки конкурс "Євробачення", скільки конкурс бачення Європи. І Україна тут теж може зробити свій внесок", — зазначив президент Польщі. ■

<http://proeuropa.info/news>

ДІАЛОГ ПРАВНИКІВ ЄВРОПИ ТА УКРАЇНИ

Діалог науковців європейських країн щодо проблеми реорганізації української науки, інтеграції юридичної освіти і науки в світлі Болонського процесу має бути продовжений.



Так підсумували свою роботу учасники чотириденної науково-методичної конференції "Інноваційні технології у вищій юридичній освіті", яка з 25 по 28 травня відбувалася в Національному університеті "Києво-Могилянська академія" і була присвячена 390-річчю з дня заснування Київської братської школи — предтечі НаУКМА.

Організатор конференції — факультет правничих наук Могилянки

за сприяння міжнародного фонду "Відродження" запросив взяти участь у конференції 86 науковців з України та з-за кордону, зокрема Великої Британії (Хелен Хантакі, Костянтин Стефанов, Лондон), Німеччини (Йенс Нідріг, Гамбург) та Росії (Семен Резнік, Пенза).

Основними напрямками обговорень стали:

- приєднання України до Болонського процесу;
- особливості викладання конституційного права в контексті вимог Болонського процесу;
- інтеграція вивчення Європейської конвенції з прав людини в систему правничої освіти в Україні;
- впровадження 100-бальної рейтингової системи у ВНЗ України;
- застосування інноваційних ме-

тодик і технологій у навчальному процесі;

- державні стандарти підготовки юристів;
- гендерна складова юридичної освіти;
- питання менеджменту у підготовці юристів.

Ознайомитись з іноземним досвідом, відвідати майстер-класи, взяти участь у круглих столах і секційних засіданнях могли не лише викладачі й професори, а й студенти столичних вузів.

Наостанок студенти Могилянки потішили учасників іронічною пародією "Пакт про вольності (фривольності) студентів Правничого факультету". ■

<http://europa.eu.int/rapid/>

23 УКРАЇНСЬКІ СТУДЕНТИ ВЧИТИМУТЬСЯ У ЄВРОПЕЙСЬКИХ УНІВЕРСИТЕТАХ

Студенти навчатимуться в Європі протягом одного або двох років і отримають дипломи одного з 35 курсів програми Erasmus Mundus. Вони відвідуватимуть курси в як мінімум двох університетах двох різних країн, що дасть можливість призвичаїтися до європейського стилю життя, до національних мов та культур. Учені матимуть можливість в середньому три місяці на рік працювати в Європі на одному з магістерських курсів Erasmus Mundus.

Сьогодні в рамках програми Erasmus Mundus працюють 35 магістерських курсів, які охоплюють широкий спектр дисциплін. Щороку розглядаються тисячі запитів від студентів і магістрів із усього світу. Університетські ради оцінюють запити й відбирають найкращих кандидатів на підставі відповідних критеріїв. Відібрані студенти й молоді вчені розглядаються Європейською Комісією, яка затверджує остаточний список успішних кандидатів. З 803 студентів 455 були відібрані в рамках загальної програми Erasmus Mundus. Ще 353 студенти — в межах спеціальної програми для Азії "Windows". Стосовно магістрів, 112 було відібрано за загальною програмою і 21 — за програмою "China Window".

455 студенти, відібраних за загальною програмою Erasmus Mundus, — це вихідці з 84 різних

Європейська Комісія відібрала 803 студентів і 133 молодих учених із третіх країн для отримання стипендії від програми Erasmus Mundus на наступний 2005–2006 навчальний рік.

країн: найбільша кількість із Бразилії (35), Росії (31), України (23), США (20), Китаю (18), Мексики (18) і Нігерії (18). 353 студентів, відібраних за програмою для Азії "Windows", представляють Індію (133), Китай (67), Пакистан (31), Таїланд (28), Малайзію (23). Магістри з США (24) і Бразилії (12) вважаються найбільш кваліфікованими.

Приблизно 30 млн. євро (із яких 17 млн. євро за загальною програмою і 13 млн. за програмою для Азії "Windows") буде використано на фінансування 803 студентів програми Erasmus Mundus. Більш ніж 1.5 млн. євро (із яких 270 000 євро для китайської програми "Windows") призначаються для фінансового забезпечення магістрів. Розмір магістерських грантів знаходиться в межах між 21.000 і 42.000 євро, залежно від тривалості курсів. Середній розмір студентських грантів — 13.000 євро на період 3 місяці. Більш докладно на сайті:

<http://europa.eu.int/comm/education/>

ФРАНЦУЗЬСЬКІ ІНВЕСТИЦІЇ ПІДУТЬ В УКРАЇНУ

Прем'єр-міністр України Юлія ТИМОШЕНКО заявляє, що внаслідок виконання підписаних у Франції меморандумів Україна отримає декілька десятків мільярдів євро інвестицій.

Прем'єр підкреслила, що лише по розбудові доріг загальна сума інвестицій становитиме понад 7 млрд. євро.

Ю.ТИМОШЕНКО зазначила, що загалом під час її візиту до Франції було підписано 11 протоколів і меморандумів, зокрема, з компаніями "ARCELOR", "AREVA", "SAGEM DS", "Gaz de France", EADS. Зокрема, французька компанія "Сен-Гобен" задекларувала бажання побудувати кілька заводів із виробництва скловолокна.

Крім того, три компанії заявили про наміри розпочати бізнес в Україні по будівництву доріг, і взяти у концесію один з морських портів.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ЗОНА ВІЛЬНОЇ ТОРГІВЛІ З ЄС — ТІЛЬКИ ПІСЛЯ ВСТУПУ УКРАЇНИ ДО СОТ

Переговори щодо створення зони вільної торгівлі між Європейським Союзом і Україною можуть розпочатися лише після вступу України до Світової організації торгівлі.

Про це заявив Комісар ЄС з економіки і фінансових питань Хоакін АЛМУНЬЯ.

"Ми вважаємо, що зможемо розпочати переговори про зону вільної торгівлі відразу після вступу (України) до СОТ", — сказав він.

На думку Єврокомісара, Україна має технічну можливість досягти вступу до СОТ до кінця цього року. Він підкреслив, що неможливо говорити про зону вільної торгівлі без вступу до СОТ.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ СЕРТИФІКАЦІЇ СІЛЬГОСППРОДУКЦІЇ ДЛЯ УКРАЇНИ

У Центральній державній лабораторії ветеринарної медицини (ЦДЛВМ) було встановлено нове обладнання для сертифікації продуктів сільськогосподарських продуктів тваринного походження.

В заходах по урочистому вводу в дію апаратури взяли участь міністр аграрної політики Олександр Баранівський, голова Представництва Європейської Комісії в Україні Ієн Боуг, представники ЄК, Державного департаменту ветеринарної медицини та Мінагрополітики України.

Закупка обладнання фірми Varian для визначення якості продукції

тваринного походження була здійснена у рамках проекту ЄС "Створення механізму сертифікації та контролю стандартів сільськогосподарської продукції відповідно до вимог СOT-СФС (проект СOT-СФС)". Його вартість складає близько півмільйона євро. Лабораторія отримала газовий хроматограф, рідинний хромато-маспектрометр, атомно-абсорбційний спектрофотометр із комплектом допоміжного обладнання. У червні відбулась інсталяція та налагодження устаткування.

Завдяки проведеній роботі результати перевірок якості продукції, що їх здійснюють у ЦДЛВМ, вже зараз можуть визнаватись у країнах ЄС. Очікується, що на протязі місяця буде отримано атестат від німецького органу з акредитації.

Проект "Створення механізму сертифікації та контролю стандартів сільськогосподарської продукції відповідно до вимог СOT-СФС" було започатковано з метою підтримки економічного розвитку аграрного сектору України через впровадження міжнародних стандартів у сфері забезпечення безпеки продуктів харчування, здоров'я тварин та рослин згідно з вимогами СOT та Угодою СOT-СФС.

Проект фінансується ЄС та виконується консорціумом GFA Terra Systems/TUV Nord. Реципієнт проекту — Міністерство аграрної політики України. Докладніше:

<http://www.delukr.cec.eu.int/site/page35717.html>

МІНІ-ДАВОС НАБЛИЗИТЬ УКРАЇНУ ДО ЄС



Комісар Європейської Комісії з питань економіки і фінансів Хосе АЛМУНЬЯ

Після проведення міжнародного економічного форуму ("міні-Давосу") Україна стане ближчою до Європейського Союзу.

Про це заявив комісар Європейської Комісії з питань економіки і фінансів Хосе АЛМУНЬЯ.

"Я думаю, Україна стає ближче до ЄС з її демократичними перетвореннями і новим Планом дій, який зараз імплементується. Це шлях наближення до ЄС, проведення політичних і економічних реформ", — сказав Хосе АЛМУНЬЯ.

На запитання, коли Україна зможе одержати статус країни з ринковою економікою, він відповів: "Ми аналізуємо представлену офіційними українськими особами інформацію і працюємо над цим".

"Я сподіваюся, ми ухвалимо рішення ближчим часом, щоб уникнути подальших проблем і щоб Україна якнайшвидше вступила у ВТО", — сказав Хосе АЛМУНЬЯ.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ПИТАННЯ ПРО СПРОЩЕННЯ ВІЗОВОГО РЕЖИМУ ДИСКУТУЄТЬСЯ

Європейська комісія сподівається розпочати переговори з Україною про спрощення візового режиму наприкінці серпня.

Про це заявив в Києві Комісар ЄС з економіки і фінансових питань Хоакін АЛМУНЬЯ.

"Сподіваємося, що до серпня отримаємо мандат від Ради Міністрів (ЄС) на проведення переговорів", — сказав він. Єврокомісар зазначив, що є надія завершити переговори про угоду щодо спрощення візового режиму до саміту Україна-ЄС, запланованого на осінь цього року.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleases>

ПРОЕКТ «ГРОМАДЯНСЬКА ОСВІТА — УКРАЇНА»

На семінарі були присутні 50 представників шкіл, інститутів підвищення кваліфікації вчителів, університетів та НДО, які працюють у галузі громадянської освіти.

Міністерство освіти на науки України репрезентували Павло Полянський, директор департаменту середньої та дошкільної освіти, та Раїса Євтушенко, головний спеціаліст. З боку Представництва Європейської Комісії була присутня Алла Селецька, менеджер проекту.

Консалтингову групу компанії "Cambridge Education" представляли Девід Ройл, Міжнародний керівник команди, Якоб Артц, міжнародний експерт з підготовки вчителів, Тетяна Ладиченко, націона-

льний експерт з підготовки вчителів, Світлана Позняк, національний експерт з розроблення навчальних планів та програм, та Поліна Вербицька, національний експерт з громадського розвитку та позакласних видів діяльності.

Учасники працювали в шести дискусійних групах, кожна з яких розглядала загальні рекомендації попереднього варіанту звіту та конкретні цілі і заходи проекту щодо розроблення навчальних планів та програм, підготовки вчителів, громадянського розвитку і позакласних видів діяльності, спеціальної освіти, розроблення матеріалів та зв'язків з громадськістю, а також поширення результатів проекту.

На початку червня у Києві відбувся семінар-обговорення звіту проекту "Громадянська освіта — Україна".

За результатами семінару до адаптаційного звіту були внесені корективи. По завершенні цієї роботи звіт був наданий Представництву Європейської Комісії в Україні. Крім того, буде створено шість офіційних робочих груп з метою реалізації затверджених завдань та заходів. ■

За більш детальною інформацією щодо проекту, будь-ласка, звертайтеся:
Девід Ройл, Email:
David.Royle@ced.kiev.ua

ПРОФЕСІЙНІ КАДРИ: ПІДВИЩЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЇ

Цей Проект — підтримка держави в реформуванні системи навчання кадрів на робочому місці впродовж життя як одного з чинників розбудови української економіки. Виконавцями Проекту є консорціум **European Profiles S.A** (Греція), Афінівський національний технічний університет — **EPU NTUA** (Греція), Ольборзький технічний коледж — **Aalborg Technical College** (Данія) та Університет професійної освіти **Fontys — Fontys University of Professional Education** (Нідерланди). Партнер Проекту — Міністерство праці та соціальної політики України.

Орієнтація проекту — на сучасні засади управління виробництвом у контексті європейського вибору України, вдосконалення організаційних структур, розвиток малого та середнього бізнесу — вимагають кваліфікованого персоналу, який володіє гнучкими навичками — креативністю, комунікативністю, здатністю працювати у команді та оперативно вирішувати

проблемні питання. Український та європейський досвід підтверджує, що більшість з цих якостей краще розвиваються безпосередньо на виробництві, ніж в умовах існуючої системи навчання.

Серед пріоритетних завдань Проекту — розробка методів і процедур для аналізу потреб роботодавців у професійній підготовці їхнього персоналу, модернізація системи навчання, створення чотирьох ресурсних центрів як базових осередків надання консультативної, методологічної й інформаційної підтримки підприємствам різних форм власності у пілотних регіонах (Одеська, Тернопільська та Харківська області) і на державному рівні.

На Конференції обговорювалися питання якості робочої сили, її відповідності сучасним вимогам. Особлива увага приділятиметься втіленню в Україні сучасних методів підготовки кадрів на підґрунті досвіду ЄС, який буде представлений фахівцями Данії та Греції. Представники промислових під-

В кінці червня у Києві відбулася презентація проекту **Tacis** Європейської Комісії в Україні "Розвиток системи професійного навчання на робочому місці".

приємств України, об'єднаних профспілок, Федерації роботодавців України визначать низку пріоритетних завдань щодо вирішення проблем навчання кваліфікованих кадрів.

В роботі конференції взяли участь заступник Міністра праці та соціальної політики України пані Наталія Іванова та провідні фахівці міністерства, експерти з питань професійно-технічної освіти ЄС, Міністерства освіти і науки України, профільного комітету Верховної Ради України, Федерації роботодавців України та об'єднаних профспілок, офіційні представники Європейської Комісії в Україні, представники навчальних закладів і підприємств. ■



ЄС ПІДТРИМУЄ ГРОМАДЯНСЬКЕ СУСПІЛЬСТВО УКРАЇНИ

23–25 червня в Україні з офіційним візитом перебувала делегація Європейського економічно-соціального комітету на чолі з Президентом Комітету пані Анне-Марі Зігмунд.

Ця установа є дорадчим органом Європейського Союзу та Європейської Ради і складається з представників громадських і неурядових організацій та незалежних експертів. У ході візиту учасники делегації зустрілися з високими українськими посадовцями.

"Впровадження Плану дій Україна-ЄС — це не лише завдання уряду, — сказала пані Анне-Марі Зігмунд, — але також і обов'язок усього суспільства. Ми

маємо за мету допомогти громадянському суспільству України відіграти свою роль у впровадженні Плану дій Україна-ЄС. Зокрема ми збираємося організувати семінар для представників громадянського суспільства України".

"Ми хотіли би започаткувати мережу постійного спілкування з нашими українськими колегами, щоб передавати наш досвід ефективної взаємодії держави з громадянським суспільством" — додала пані Анне-Марі Зігмунд. ■

57% УКРАЇНЦІВ ГОТОВІ ПРОГОЛОСУВАТИ ЗА ВСТУП ДО ЄС

Про це свідчать дані опитування, проведеного Інститутом соціальної та політичної психології АПН України.

Як повідомив директор Інституту соціальної та політичної психології АПН України Микола СЛОСАРЕВСЬКИЙ, на запитання "Якщо б референдум щодо вступу України до НАТО проходив сьогодні, як би Ви проголосували?" 33,1% опитаних відповіли, що підтримали б вступ України до Альянсу, проти висловились 46,7%. 20,2% респондентів відповіли, що не пішли б голосувати.

Водночас, серед тих, хто взяв би участь у референдумі, за вступ до НАТО проголосували б 41,4%, проти — 58,6%.

Також Микола СЛОСАРЕВСЬКИЙ зазначив, що не підлягає сум-

ніву європейський вибір українців.

Зокрема, відповідаючи на запитання: "Якби найближчої неділі відбувся референдум щодо вступу України до Європейського Союзу" їх голоси розділилися так: "За вступ до ЄС" висловились 57,5%, проти — 25,4%, не пішли б голосувати 17,1% опитаних.

Серед тих, хто взяв би участь у референдумі, 69,3% проголосували б за вступ до ЄС, 30,7% — проти вступу до ЄС.

Опитування було проведене за квотною вибіркою, що репрезентує доросле населення України, у 370 населених пунктах. Всього було опитано 1217 респондентів віком від 18 років, середнє відхилення від норми вибірки становить 2,5%.

ЗАМОК ДОБРИХ ЧАРІВНИКІВ ЄВРОПИ



Таку назву має дитяча книжка, надрукована Представництвом Європейської Комісії в Україні, Молдові та Беларусі.

Це казка про пригоди хлопчика Євгена, що одного гарного ранку отримав дивного листа. Разом із феєю Ледою та пташеням Феніксом хлопчик подорожує по країнах Європи та знаходить відповіді на різноманітні загадки, що їх ставлять чаклуни й велетні, рицарі та гноми. Казка знайомить дітей з історією, легендами, міфами різних регіонів Європи. Написала її Лана Ра, вона ж намалювала дуже симпатичні ілюстрації. Наприкінці книжки приведений перелік країн-членів Європейського Союзу, а також надруковані їхні прапори та герби.

До речі, видавці "Замку добрих чарівників Європи" проводять конкурс дитячого малюнку, присвяченого цій книжці. Їх слід насилати за адресою: **01024, Україна, Київ, Круглоуніверситетська, 10.**

Тел. (044) 253 30 20.

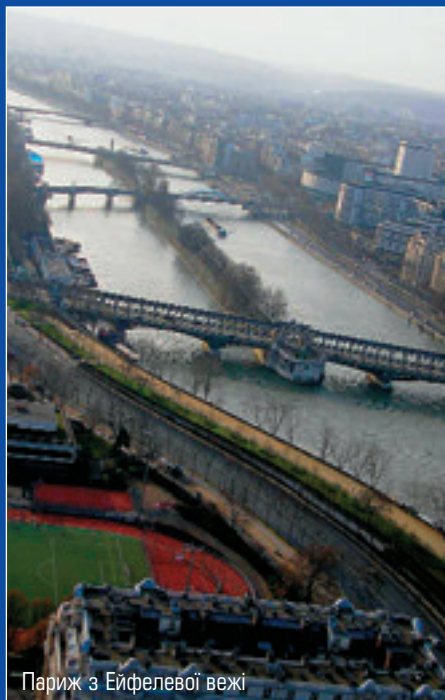


На саміті країн-членів ЄС 16–17 червня. На фото вгорі — під час дискусії. Внизу: Комісар ЄС Марго Валлстрем та Високий Представник ЄС Хав'єр Солана серед учасників саміту. Фото ЄК





Ейфелева вежа



Париж з Ейфелевої вежі

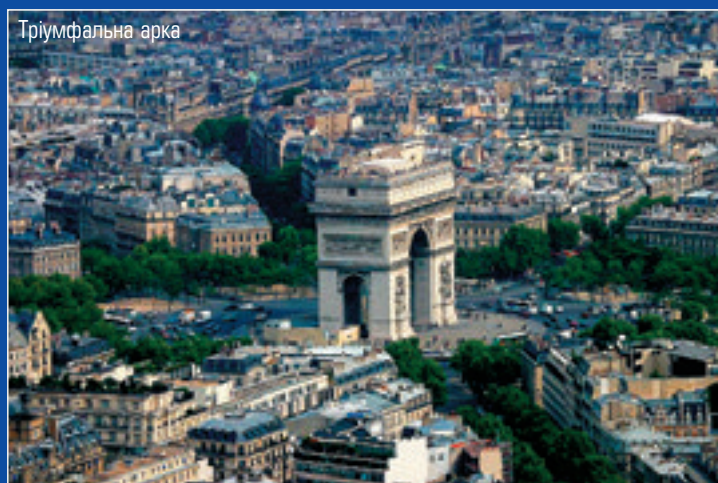


Паризький краєвид

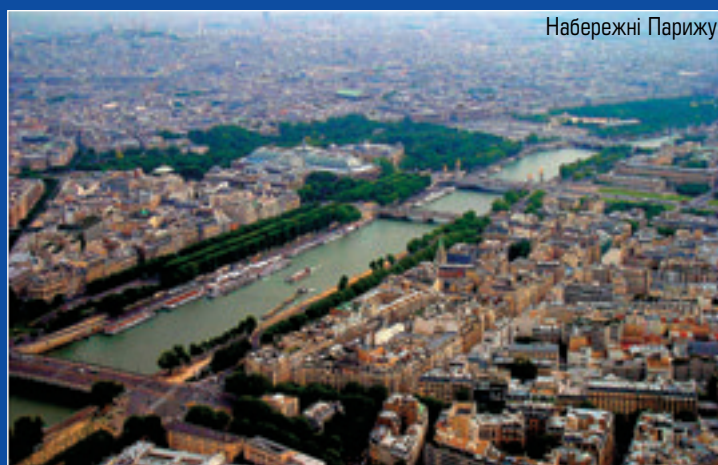
ПАРИЖ ІЗ ВИСОТИ ПТАШИНОГО ПОЛЬОТУ



Трокадеро



Тріумфальна арка



Набережні Парижу

«Євробюлетень». Інформаційне видання Представництва Європейської Комісії в Україні, Молдові та Білорусі.
Київ 01024 вул. Круглоуніверситетська, 10. тел. (+380 44) 2533020. www.delukr.cec.eu.int, E-mail:victoria.davydova@cec.eu.int

*До уваги читачів! У Представництві Європейської Комісії в Україні, Молдові та Білорусі змінено номери телефонів!
Телефонуйте нам: (+380 44) 253 30 20, або шліть факсові повідомлення: (+380 44) 253 45 47.*